

HITACHI

Inspire the Next

GETRENNTE KLIMAAANLAGE

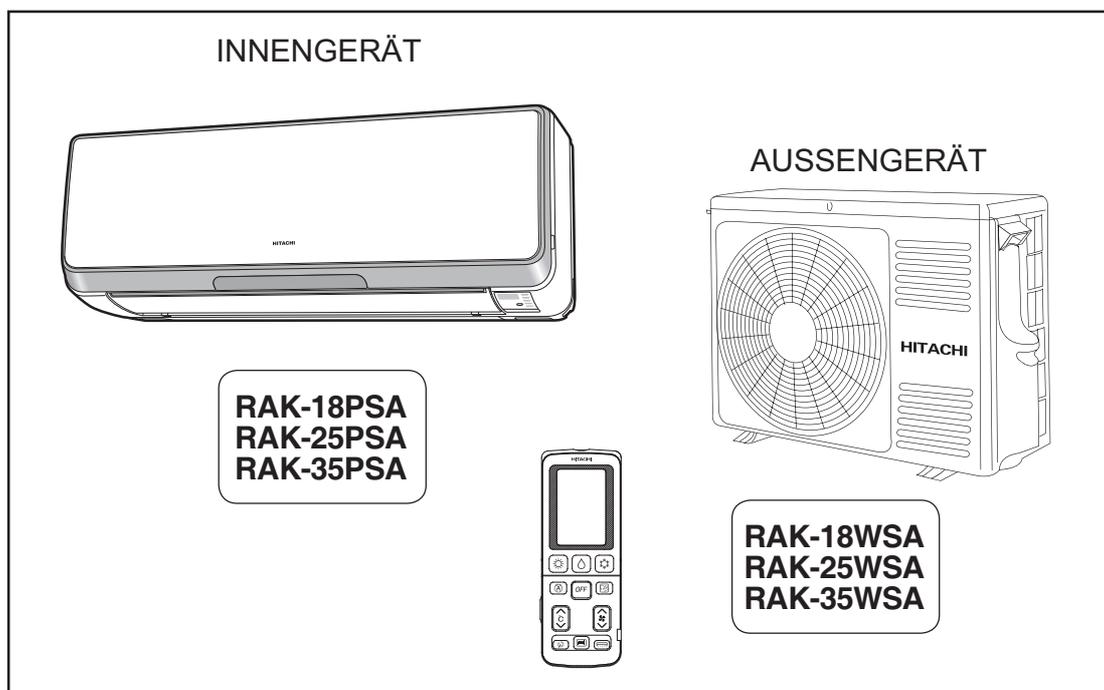
INNENGERÄT/AUSSENGERÄT

DEUTSCH



MODELL

RAK-18PSA/RAC-18WSA
RAK-25PSA/RAC-25WSA
RAK-35PSA/RAC-35WSA



Instruction manual Page 1~22
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 23~44
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um eine optimale Geräteleistung und einen langjährigen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Mode d'emploi Pages 45~66
Pour obtenir une efficacité optimale et garantir la fiabilité de fonctionnement de votre télécommande pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement et entièrement cette notice.

Manuale di istruzioni Pagina 67~88
Per ottenere il massimo delle prestazioni e garantire un utilizzo sicuro per anni, leggere questo manuale di istruzioni nella sua integrità.

Manual del a distancia Página 89 ~ 110
Para obtener un rendimiento óptimo y asegurarse muchos años de uso sin problemas, lea detenidamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções Página 111~132
Leia este manual de instruções na íntegra para obter um desempenho ideal e garantir o funcionamento sem problemas da unidade ao longo dos anos.

Οδηγίες χρήσης Σελίδα 133~154
Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και να διασφαλίσετε πολυετή χρήση χωρίς προβλήματα, διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Achten Sie besonders auf mit “**⚠️Warnung**” und “**⚠️Vorsicht**” gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit “Warnung” gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit “Vorsicht” gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung: (Die folgende Symbole sind Beispiele.)

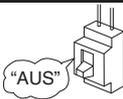
 Das abgebildete Symbol weist auf ein Verbot hin.	 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.
--	--

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

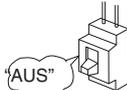
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

⚠️ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zusammenzubauen. Wenn Sie das Gerät selbst zusammenbauen, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts. Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Erdungskabel an. Verlegen Sie das Erdungskabel nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungskabel des Telefons. Unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann zu Stromschlägen führen. 	 ERDLEITER ANSCHLIESSEN
⚠️ VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist. Ohne Trennschalter besteht Stromschlaggefahr. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden. Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn in seiner Nähe entzündbare Gase entweichen. Die Rohrleitungen müssen mit maximal 1 m Abstand zwischen den Halterungen befestigt werden. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher. • Achten Sie darauf, dass eine einphasige Stromquelle mit 220 V - 230 V verwendet wird. Die Verwendung anderer Stromquellen kann zur Überhitzung elektrischer Komponenten und Brandentwicklung führen. 	 VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

⚠️ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und trennen es von der Stromversorgung. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen. 	 "AUS"
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entfernt oder neu installiert werden muss. Wenn Sie das Gerät selbst unsachgemäß entfernen und neu installieren, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen. 	

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠️ WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum. 	 VERBOT
	 VERBOT <ul style="list-style-type: none"> • Führen Sie keine Gegenstände wie dünne Bolzen in die Blende des Gebläse- und Ansaugeneinheit ein, da dies den Hochgeschwindigkeitsventilator im Innern beschädigen kann. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte. 	 VERBOT
	 "AUS" <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht in einem Abstand von weniger als 1 Meter von den Luftauslässen der Innen- und Außengeräte abgestellt werden. Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen. 	 VERBOT

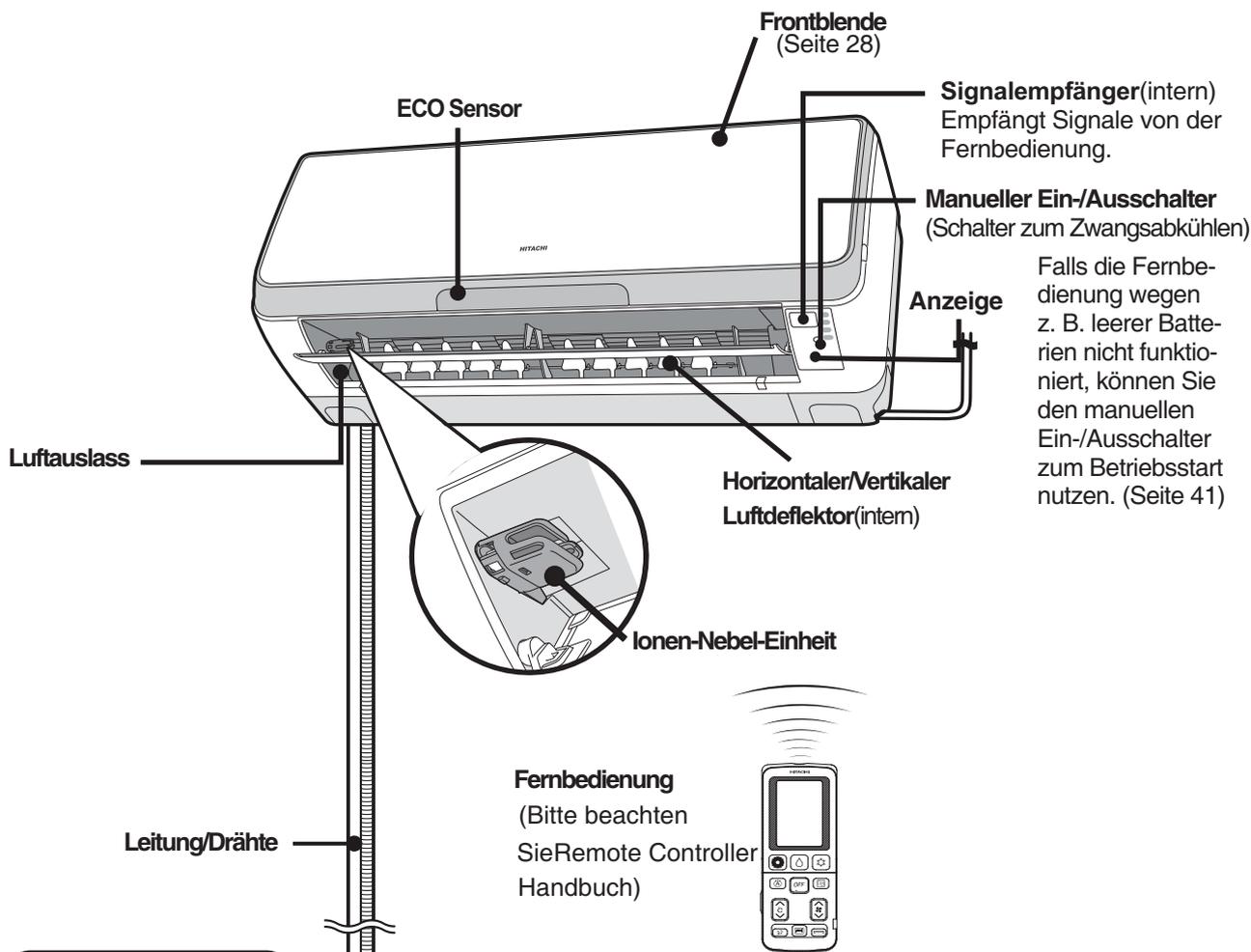
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

	<ul style="list-style-type: none"> Das Produkt muss entsprechend der Herstellerspezifikation bedient werden und ist für keine sonstigen Verwendungszwecke vorgesehen. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr. 	 NICHT BEFEUCHTEN
	<ul style="list-style-type: none"> Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten. 	 SICHERHEITS- VORKEHRUNGEN SIND STRIKT ZU BEFOLGEN
	<ul style="list-style-type: none"> Richten Sie die kalte Luftströmung aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (z. B. Wasserkocher, Ofen), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Anbaurahmen für das Außengerät sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder stellen Sie keinen Wasserbehälter wie eine Vase auf das Innengerät. Dies birgt das Risiko von Stromschlägen. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie keine Pflanzen direkt unter den Luftstrom, da die Zugluft den Pflanzen schadet. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie beim Reinigen das Gerät mit der Fernbedienung und den Trennschalter aus, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Gerät ein Verletzungsrisiko darstellt. 	
 VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer Luftfeuchtigkeit im Raum von über 80 %) und der Luftdeflektor für eine längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Die Reinigung des Innengeräts darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner. Die Verwendung eines handelsüblichen Reinigungsmittels oder dergleichen kann die Kunststoffteile beschädigen oder die Abflussleitung verstopfen, was zu Tropfbildung mit der Gefahr von Stromschlägen führt. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> Die Ansaugöffnung, die untere Oberfläche oder den Aluminiumgrat des Außengeräts nicht berühren. Es besteht Verletzungsgefahr. 	 NICHT BERÜHREN
	<ul style="list-style-type: none"> Berühren Sie nicht die Kühlleitung und das Verbindungsventil. Es besteht Verbrennungsgefahr. 	 NICHT BERÜHREN
	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen und werden angemessen beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. 	

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER EINZELNEN TEILE

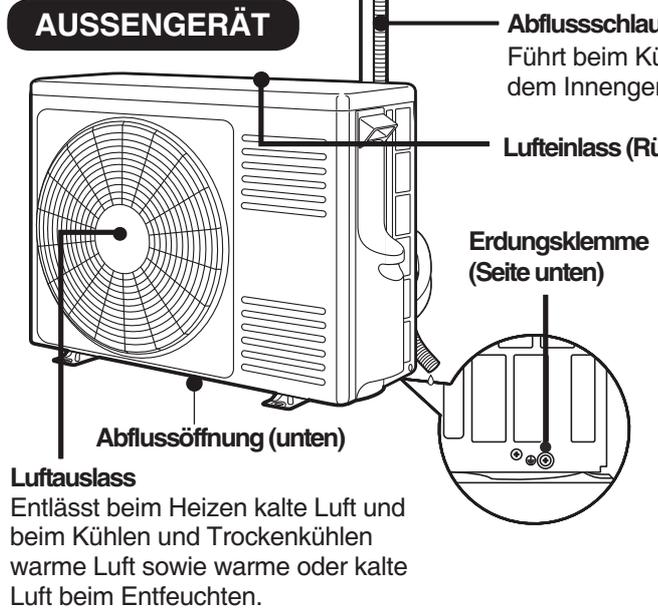
INNENGERÄT

(Grundlegende Funktionsweise der Klimaanlage, Seite 36)



Falls die Fernbedienung wegen z. B. leerer Batterien nicht funktioniert, können Sie den manuellen Ein-/Ausschalter zum Betriebsstart nutzen. (Seite 41)

AUSSENGERÄT



Luftauslass
Entlässt beim Heizen kalte Luft und beim Kühlen und Trockenkühlen warme Luft sowie warme oder kalte Luft beim Entfeuchten.

ÜBER DAS AUSSENGERÄT

- Selbst wenn der Betrieb unterbrochen wird, dreht sich der Lüfter des Außengeräts 10 bis 60 Sekunden lang weiter, um die elektrischen Teile abzukühlen.
- Beim Heizen werden Kondens- und Tauwasser vom Außengerät abgegeben. Nicht die Abflussöffnungen blockieren, da Wasser im Abfluss bei kalter Witterung gefrieren kann.
- Selbst beim Kühlen kann in der Leitung kondensiertes Wasser aus dem Außengerät fließen.
- Bei Installation des Außengeräts unter Dachrinnen eine Muffe und Abflussleitung an der Abflussöffnung installieren.

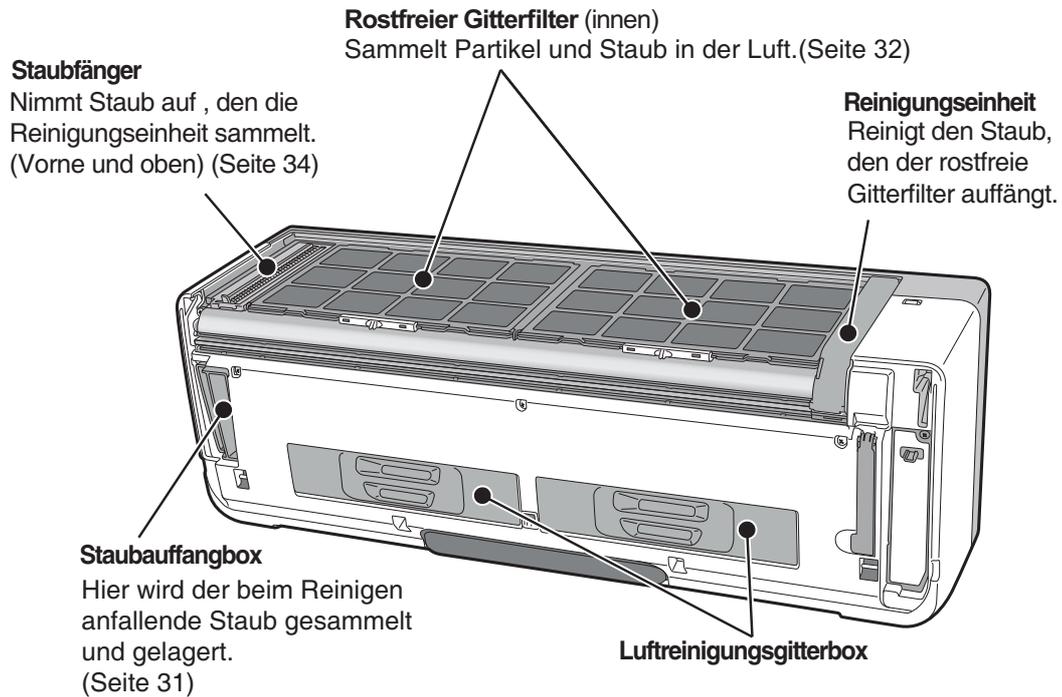
- Wenn das Gerät unter Strom steht wird eine geringe Menge Energie im Kontrollschaltkreis verbraucht, selbst wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist. Sie können durch Ausschalten des Trennschalters Energie sparen.
- Betriebstemperatur im Freien: -20°C bis 43°C.

VORSICHT

Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. (Oder schalten Sie den Trennschalter aus.)

STEUERKONSOLE / REINIGUNGSEINHEIT DES INNENGERÄTS

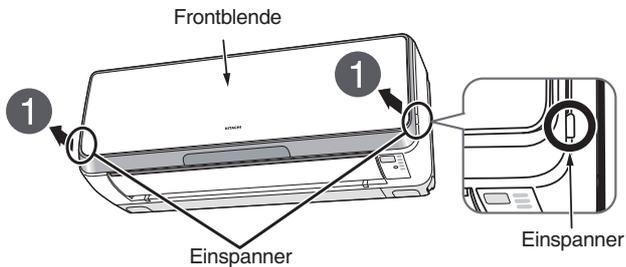
Öffnen Sie die Frontblende zur Bedienung. (Siehe Seite 28 zum Öffnen der Frontblende)



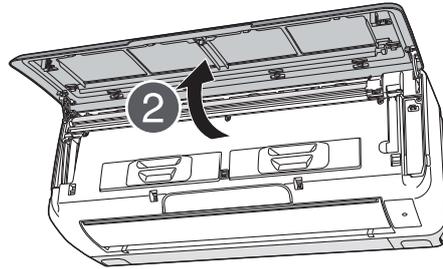
INSTALLATION DER ANTI-SCHIMMEL-WASABI-KASSETTE

1 Öffnen Sie die Frontblende.

- Halten Sie die bewegliche Blende nicht beim Öffnen und Schließen der Frontblende.

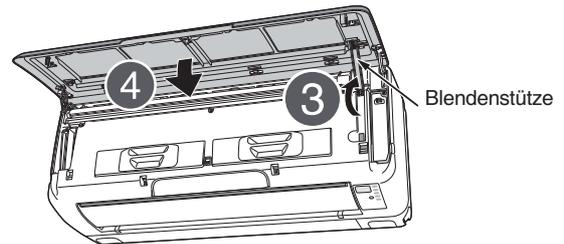


- Halten und heben Sie die Frontblende an.



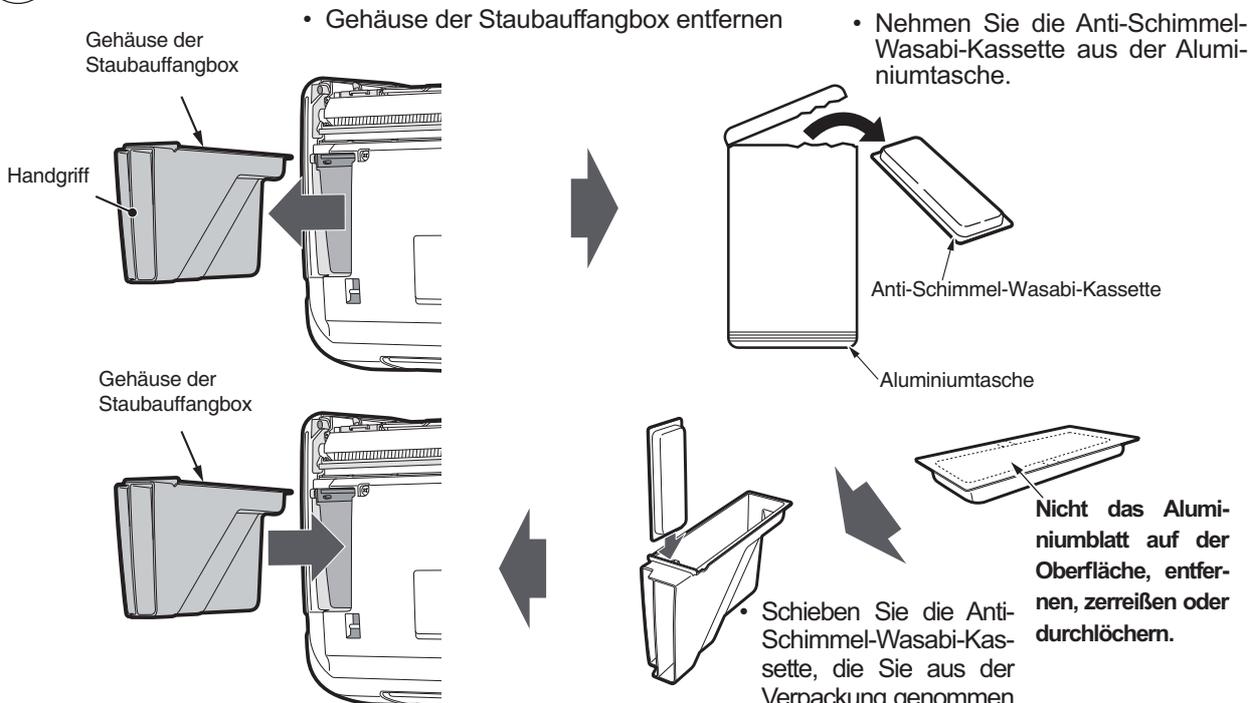
⚠ VORSICHT

- **Die Frontblende nicht während des Betriebs öffnen.** Dies kann den ordnungsgemäßen Betrieb der beweglichen Blende stören. Vor dem Öffnen der Frontblende zuerst den Betrieb unterbrechen.



- Drücken Sie die Blendenstütze nach oben, bis sie mit einem Klick einrastet. Senken Sie die Frontblende ab und fixieren Sie sie mit der Blendenstütze.

2 Installieren Sie die Anti-Schimmel-Wasabi-Kassette.



⚠ VORSICHT

- **Das Gesicht beim Öffnen von der Verpackung fernhalten.** Augen oder Nase können durch das Wasabi-Aroma gereizt werden.
- **NICHT essen.**

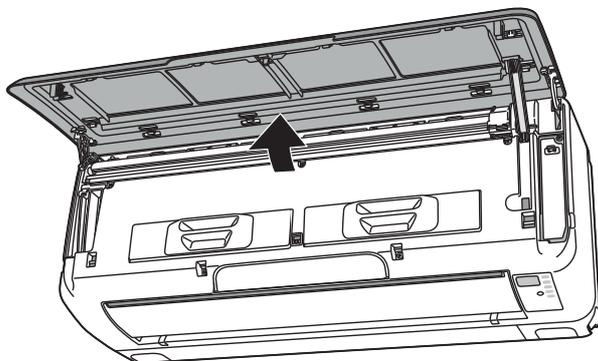
- Schieben Sie die Anti-Schimmel-Wasabi-Kassette, die Sie aus der Verpackung genommen haben, direkt in die Staubauffangbox.

Nicht das Aluminiumblatt auf der Oberfläche, entfernen, zerreißen oder durchlöchern.

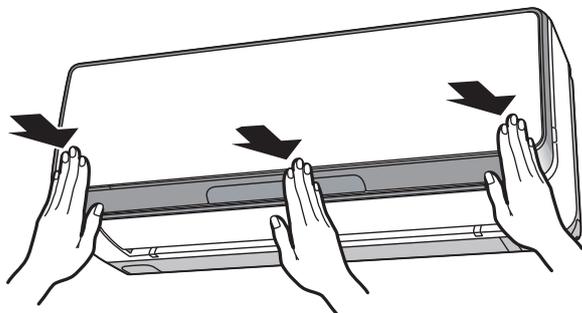
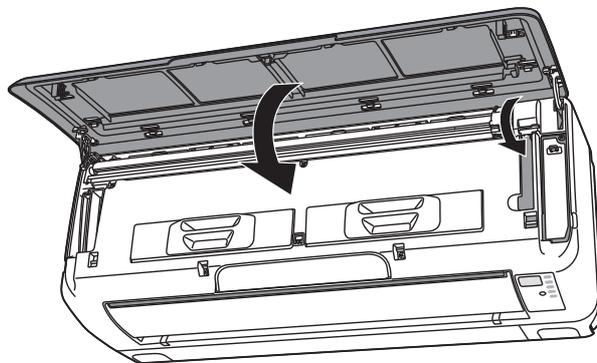
Tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Jedoch lässt die Wirkung der Anti-Schimmel-Wasabi-Kassette nach etwa 10 Jahren nach. In diesem Fall die Kassette ersetzen.

3 Schließen Sie die Frontblende.

- Halten und heben Sie die Frontblende an.



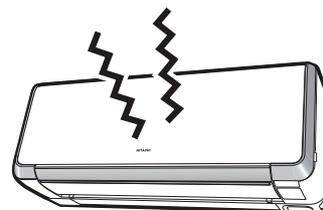
- Drücken Sie die Blendenstütze nach unten, bis sie mit einem Klick einrastet.



- Ziehen Sie sie nach unten.
Drücken Sie zuerst auf beiden Enden der Frontblende, dann auf die Mitte, bis Sie einen Klick hören.

⚠ VORSICHT

- Falls die Frontblende lose ist, kann sie abfallen.
- Beim Öffnen der Frontblende nach oben, nicht übermäßig Kraft aufwenden. Abfallen der Frontblende kann zu Fehlfunktion führen.
- Bleibt die Frontblende offen, sollten Sie die Blendenstütze nach oben drücken.

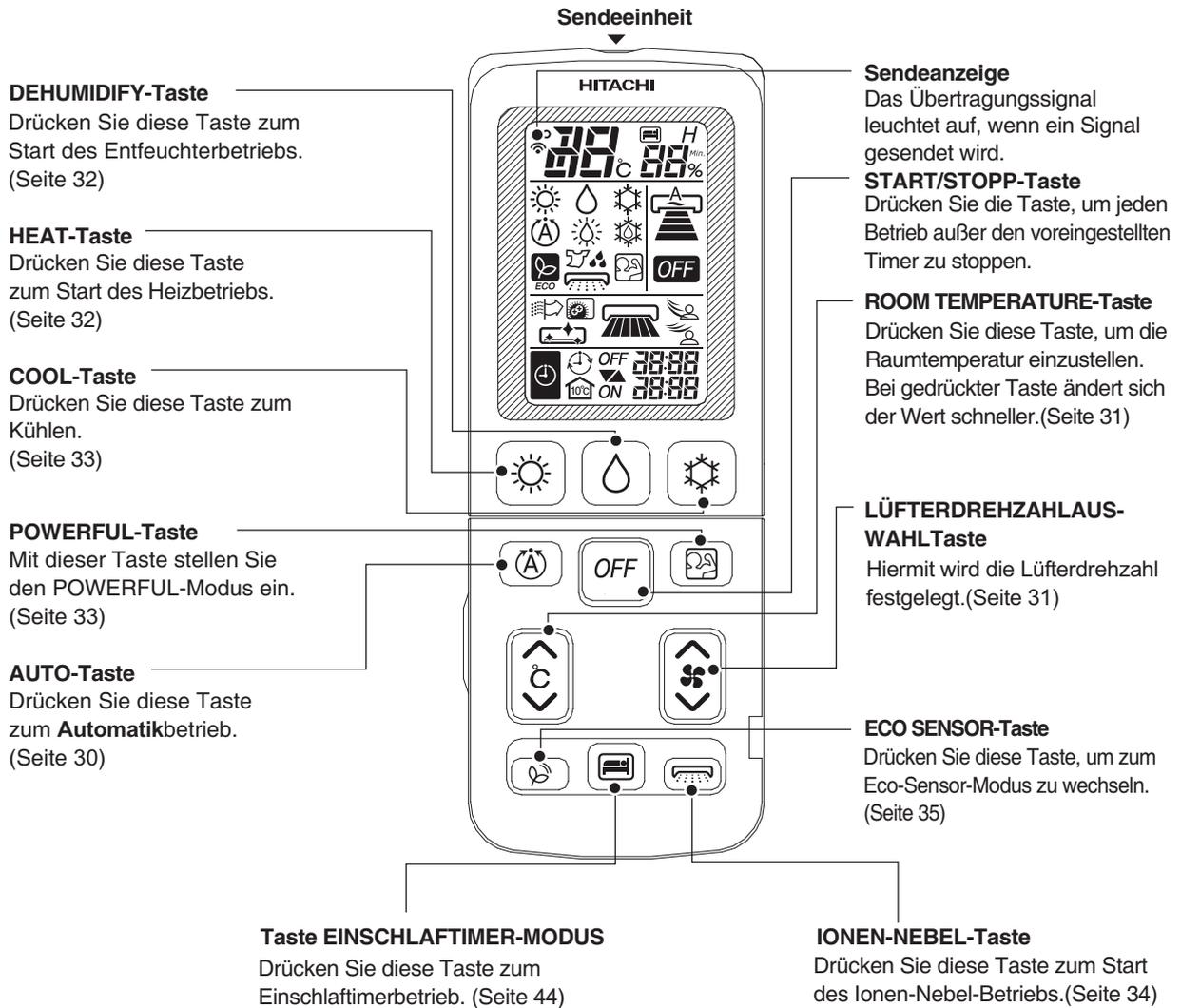


BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNG

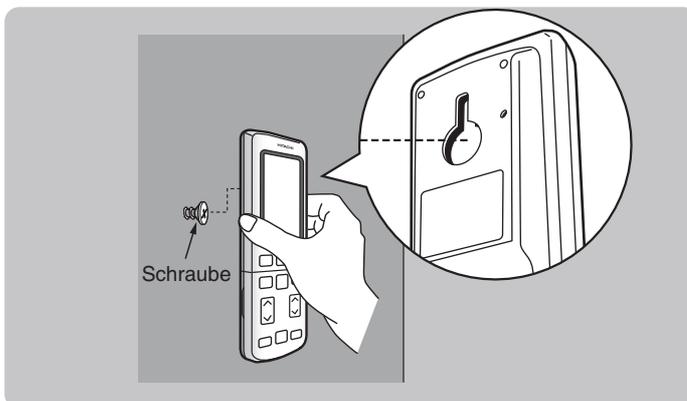
Übermittelt Betriebs- und Timereinstellungen an das Innengerät.

Die LCD-Anzeige in der Abbildung unten sehen Sie direkt nach Drücken der Reset-Taste. Normalerweise werden nicht alle Daten angezeigt. Auf der LCD-Anzeige unten werden auch Funktionen angezeigt, über welche diese Klimaanlage nicht verfügt.



Die Fernbedienung lässt sich an eine Wand oder einen Pfeiler montiert benutzen.

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Innengerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.



(Wenn die Tür offen ist)

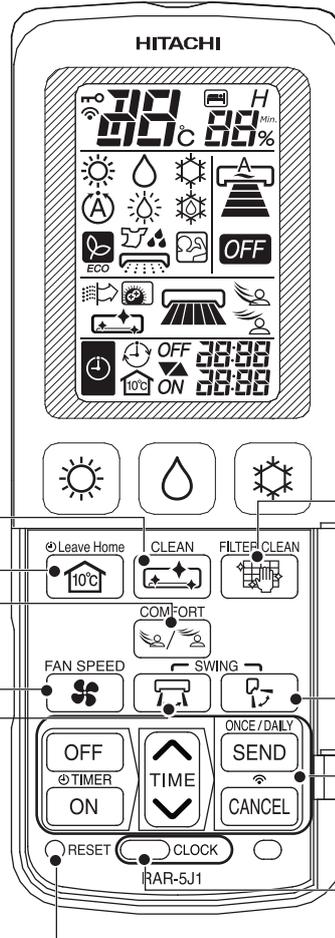
ONE TOUCH CLEAN-Taste
(Seite 37)

LEAVE HOME-Taste
(Seite 38)

**LUFTSTROM
KOMFORT-Taste**
Drücken Sie diese Taste , um
den Luftstrom-Komfort -Betrieb
zu starten. (Seite 36)

LÜFTERDREHZAHL-Taste
Drücken Sie diese Taste zum
Einstellen der Lüfterdrehzahl.
Es stehen fünf Optionen zur
Verfügung:
Auto, Hoch, Mittel, Niedrig und
Geräuscharm.
(Seite 31)

HORIZONTAL AIRFLOW-Taste
Mit dieser Taste schwenken Sie
den horizontalen Luftdeflektor
oder passen den Winkel nach
Ihren Wünschen an. (Seite 40)



FILTER CLEAN-Taste
Startet die Filterreinigung,
während der Betrieb der
Klimaanlage unterbrochen
wird. (Seite 45-47)

VERTICAL AIRFLOW-Taste
Mit dieser Taste schwenken Sie
den vertikalen Luftdeflektor oder
passen den Winkel nach Ihren
Wünschen an. (Seite 39)

TIMER-Tasten (Seite 41-43)

SET TIME-Taste
Stellen Sie mit dieser
Taste die aktuelle Zeit ein.
(Seite 28)

RESET-Taste
Drücken Sie diese Taste nach
Austausch der Batterien und
wenn die Klimaanlage nicht
richtig funktioniert. (Seite 28)

VORBEREITUNG DER FERNBEDIENUNG

1 Batterien einsetzen.

- AAA-Batterien verwenden.

Drücken Sie die Markierung und ziehen Sie.

! VORSICHT

1. Niemals neue und alte Batterien oder verschiedene Batterietypen zusammen verwenden.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung 2 oder 3 Monate nicht verwendet wird.

2 Öffnen Sie die Abdeckung und drücken Sie die RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand.

ZURÜCKSETZEN

- Auf dem Display wird 18:88 als aktuelle Zeit angezeigt, das zu blinken beginnt.

3 Stellen Sie die aktuelle Zeit ein (z. B. 13:30).

1

Drücken Sie die (TIMER)-Taste, um die aktuelle Zeit einzustellen.

- Sie können durch dauerhaftes Drücken der Taste schneller in der Zeit nach vorne gehen.

← Zeit wird erhöht
 ← Zeit wird verringert

2

Drücken Sie die (CLOCK)-Taste, um die aktuelle Zeit einzustellen.

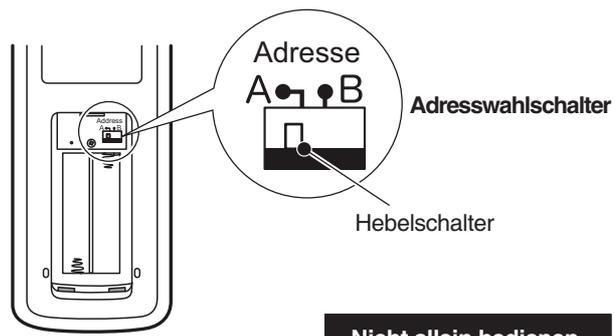
- **13:30** leuchtet statt zu blinken. Geht in 10 Sekunden automatisch aus.

■ **Die aktuelle Zeit bestätigen**

- Drücken Sie die (CLOCK)-Taste, um die aktuelle Zeit zu überprüfen. (Die Zeitanzeige verschwindet nach 3 Minuten.) Falls nötig, passen Sie die Zeit wie in Schritt ① und ② an.

ADRESSWAHLSCHALTER

- Der Adresswahlschalter dient dazu, Interferenzen zwischen Fernbedienungssignalen zu verhindern, wenn zwei Innengeräte im gleichen Raum verwendet werden. Dieser Schalter wird normalerweise nicht verwendet. (Die werkseitige Einstellung ist "A".) Für diese Einstellung fragen Sie bitte bei einem Vertriebspartner an.



Rückseite der Fernbedienung

Nicht allein bedienen.

VORBEREITUNG DER FERNBEDIENUNG (Fortsetzung)

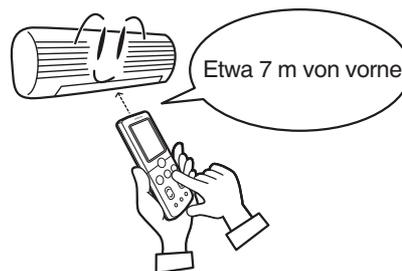
NUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

- **Halten Sie die Fernbedienung in Richtung der Empfangseinheit am Gerät**

Der Signalempfang beträgt vor dem Gerät etwa 7 m. Jedoch kann die Distanz kürzer sein oder das Signal nicht zu empfangen sein, wenn sich im gleichen Raum elektrische Beleuchtungsmittel befinden.

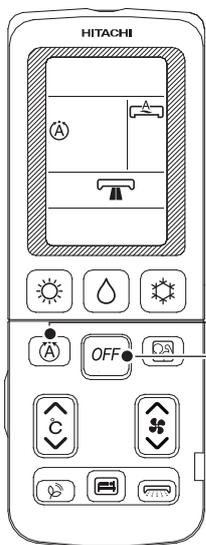
- **Die Fernbedienung mit Bedacht behandeln**

Wenn Sie sie fallen oder nass werden lassen, kann das die Sendekapazität beeinträchtigen. Wenn neue Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden, dauert es etwa 10 Sekunden, bis das Gerät auf Befehle reagiert und angesteuert werden kann.



AUTOMATIKBETRIEB

Je nach Raum- und Außentemperatur ermittelt das Gerät den bestpassenden Betriebsmodus (Heizen, Entfeuchten oder Kühlen) und eine angenehme Temperatur. (Stellen Sie vor der Nutzung auf der Fernbedienung die aktuelle Zeit ein.)



1 Drücken Sie die **A** (AUTOMATIC OPERATION)-Taste, um den Automatikbetrieb zu nutzen.

STOPP Drücken Sie erneut die **OFF** (STOPP)-Taste.
 • Ein kurzer Piepton erklingt, und der Automatikbetrieb wird angehalten.

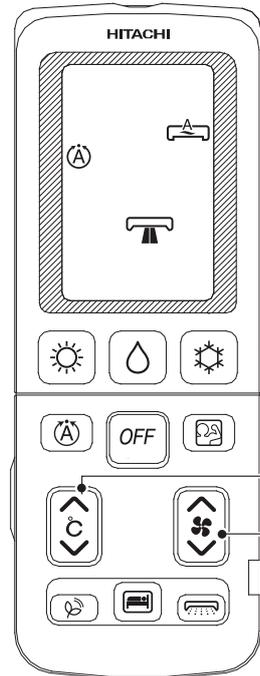
AUTOMATIKBETRIEB

Heizbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Heizt den Raum, wenn dessen Temperatur unter 23 °C liegt. Stellen Sie die Temperatur auf etwa 23 °C ein.
Entfeuchten	<ul style="list-style-type: none"> • Entfeuchtet den Raum, wenn dessen Temperatur zwischen 23 und 26°C liegt. Die eingestellte Temperatur wird die Raumtemperatur zu Beginn des Klimaanlagebetriebes sein.
Kühlbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Kühlt den Raum, wenn dessen Temperatur über 27°C liegt. Stellen Sie die Temperatur auf etwa 27°C ein.

※ Selbst im Entfeuchterbetrieb entfeuchtet die Klimaanlage evtl. den Raum nicht, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum noch hoch genug ist. Hierbei handelt es sich um keine Fehlfunktion.

AUTOMATIKBETRIEB (Fortsetzung)

Raumtemperatur und Lüfterdrehzahl lassen sich nach Ihren Wünschen einstellen.



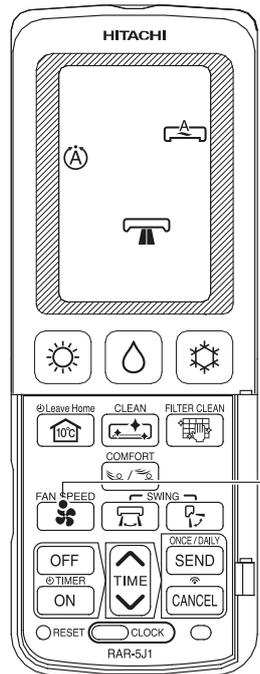
1

Stellen Sie die Raumtemperatur ein

Drücken Sie die (ROOM TEMPERATURE)-Taste.



- Bei jedem Druck ertönt ein kurzer Piepton, und die Temperatur ändert sich um 1 °C.
- $+ \frac{1}{\text{C}}$ wird angezeigt, wenn die Temperatur um 1 °C höher als die automatisch eingestellte Raumtemperatur ist.
- $- \frac{1}{\text{C}}$ wird angezeigt, wenn die Temperatur um 1 °C niedriger als die automatisch eingestellte Raumtemperatur ist.
- Die einstellbare Temperatur kann nicht 3 °C höher oder niedriger als die automatisch eingestellte Raumtemperatur liegen.
- Die Feuchtigkeit lässt sich nicht einstellen.



2

Wählen Sie die Lüfterdrehzahl

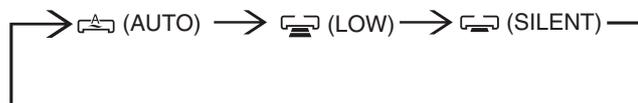
Drücken Sie die (FAN SPEED)-Taste.



◀ Erhöhen (SILENT) → (LOW) → (AUTO)
 ▶ Senken (AUTO) → (LOW) → (SILENT)

Oder

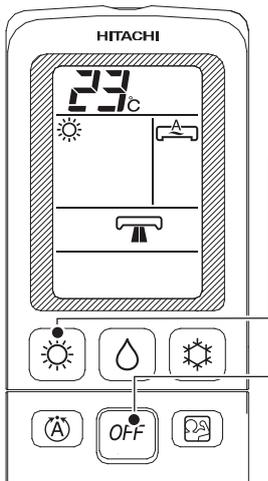
Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die (FAN SPEED)-Taste ein. (Die Einstellung wird auf dem Display angezeigt.)



DEUTSCH

HEIZBETRIEB

Drücken Sie die  (HEAT)-Taste zum Heizen.



Drücken Sie die  (HEAT)-Taste.

- Stellen Sie die Raumtemperatur und die Lüfterdrehzahl nach Ihren Wünschen ein.
Der Temperaturbereich liegt zwischen 16 und 32 °C.

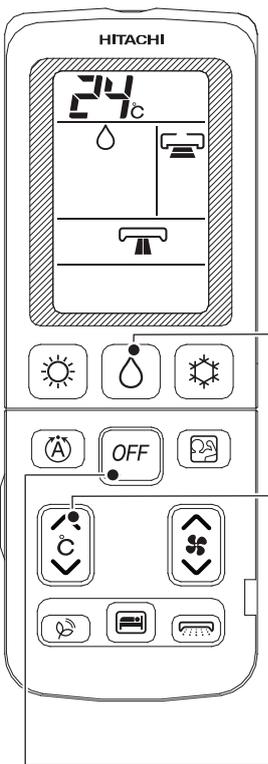
STOPP

Drücken Sie die  (STOPP)-Taste.

- Ein kurzer Piepton erklingt, und der Heizbetrieb wird angehalten.

ENTFEUCHTERBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.



1

Drücken Sie die  (DEHUMIDIFY)-Taste.
Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG.
Die Lüfterdrehzahl lässt sich nur auf GERÄUSCHARM oder NIEDRIG einstellen.

2

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26°C liegen.

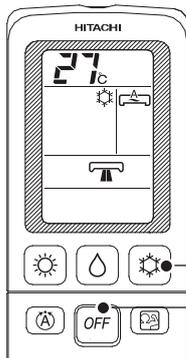
STOPP

Drücken Sie die  (STOPP)-Taste.

- Ein kurzer Piepton erklingt, und der Entfeuchterbetrieb wird angehalten.

KÜHLBETRIEB

Drücken Sie die  (COOL)-Taste zum Kühlen.



Drücken Sie die  (COOL)-Taste.

- Stellen Sie die Raumtemperatur und die Lüfterdrehzahl nach Ihren Wünschen ein.
Der Temperaturbereich liegt zwischen 16 und 32 °C.

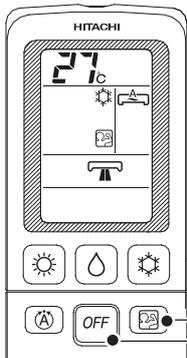
STOPP

Drücken Sie die  (STOPP)-Taste.

- Ein kurzer Piepton erklingt, und der Kühlbetrieb wird angehalten.

POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der  (POWERFUL)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN kalte bzw. warme Luft ab.



Drücken Sie  während des Betriebs die Taste (POWERFUL).

 wird auf dem LCD-Display angezeigt.

STOPP

Drücken Sie die  (STOPP)-Taste. Oder

Drücken Sie die  (POWERFUL)-Taste erneut.

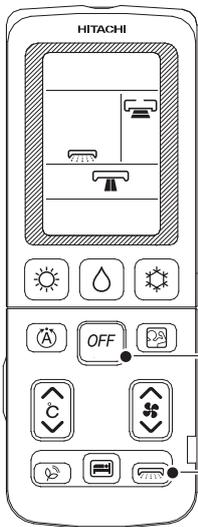
Der POWERFUL-Modus wird beendet.

 wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

- Beim Auswählen von Geräuscharm- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
 - wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
 - bevor der Entfrostsungsbetrieb aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.

IONEN-NEBEL-BETRIEB

- Ionennebel-Betrieb ist der kombinierte Betriebsmodus Lüftung, elektrische Staubabscheidung und Befeuchtung.
- Wird dieser Modus eingestellt, während sich die Klimaanlage im Basisbetriebsmodus befindet, wird ebenso die Luftreinigungsfunktion mit dem elektrischen Staubfänger genutzt.



Drücken Sie die  (ION MIST)-Taste.

- Stellen Sie die Lüfterdrehzahl nach Ihren Wünschen ein. "HOCH", "MITTEL", "NIEDRIG" oder "GERÄUSCHARM" können gewählt werden.
- Im Ionen-Nebel-Betrieb allein lassen sich  (OFF TIMER) und  (ON TIMER) nicht ändern.

STOPP

Drücken Sie die  (STOPP)-Taste. Oder

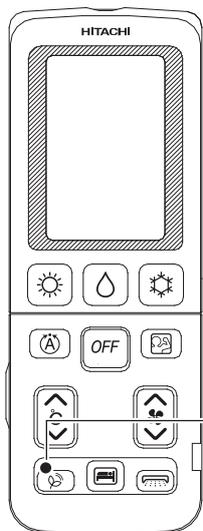
Drücken Sie die  (ION MIST)-Taste erneut.

Der ION MIST-Modus wird beendet.

"" wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

ECO SENSOR

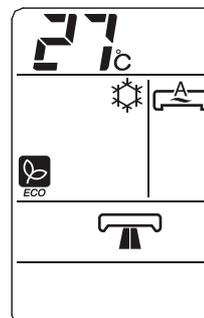
Mit dem Eco-Sensor kann die Klimaanlage Personen im Raum erkennen und Temperatur und Luftfeuchtigkeit automatisch einstellen, womit sich auch Energie sparen lässt.



Drücken Sie die ECO SENSOR-Taste.

- Der Eco-Sensor passt automatisch die Innentemperatur und die Luftfeuchtigkeit je nach Personen und Aktivität im Raum an. Jedoch verbleiben Temperatur und Feuchtigkeit, die mit der Fernbedienung eingestellt wurden, unverändert.

Beispiel: Kühlbetrieb



DEUTSCH

- Der Energie-Spareffekt lässt sich nur erreichen, wenn die energiesparende Temperatursteuerfunktion 2 Stunden lang arbeitet.
- Im energiesparenden Temperatursteuerbetrieb hängt die eingesparte Energie vom Aktivitätslevel im Raum ab.

Betriebsmodus	Betriebsbeschreibung
 Heizbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Verringert in folgenden Fällen die eingestellte Temperatur: <ul style="list-style-type: none"> • Hohes Aktivitätslevel • Hohe Innentemperatur
 Kühlbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht in folgenden Fällen die eingestellte Temperatur: <ul style="list-style-type: none"> • Geringes Aktivitätslevel • Niedrige Innentemperatur
 Entfeuchten	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöht in folgenden Fällen die eingestellte Temperatur: <ul style="list-style-type: none"> • Geringes Aktivitätslevel • Niedrige Innentemperatur
 Auto	<ul style="list-style-type: none"> • Energiesparbetrieb im Automatikmodus

- Luftstrom komfort (Seite 36) kann den Energieverbrauch weiterhin senken.
- Nachdem erkannt wurde, dass die Person den Raum vor 30 Minuten verlassen hat, wechselt die Klimaanlage je nach Einstellung der Fernbedienung (siehe Tabelle rechts) in den ECO-Modus, aber die eingestellte Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf der Fernbedienung bleiben unverändert.
- Bei Betrieb im POWERFUL-Modus beendet der Wechsel in den ECO-Modus diesen.

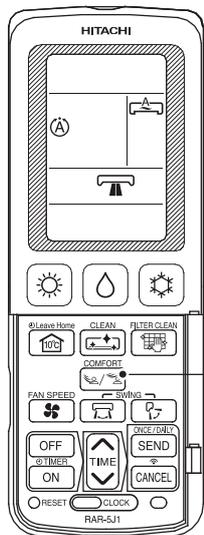
Betriebsmodus	Aktionen bei Anwesenheit keiner Person
 Heizbetrieb	• Senkt die Temperatur um 2 °C.
 Kühlbetrieb	• Erhöht die Temperatur um 2 °C.
 Entfeuchten	• Erhöht die Temperatur um 5 - 10 %.
 Auto	• Energiesparbetrieb im Automatikmodus.

Der Eco-Sensor nimmt Änderungen der vom menschlichen Körper hervorgerufenen Infrarotstrahlung wahr. Daher kann die Genauigkeit des Eco-Sensors in den folgenden Fällen beeinträchtigt sein:

- Das Aktivitätslevel ist sehr gering (Lesen, Fernsehen, usw.) oder die Wärmequellen (Körper) sind durch den Bildschirm, den Schrank oder eine Glasfläche verdeckt.
- Die Innentemperatur ist sehr hoch und der menschlichen Körpertemperatur sehr nahe oder übersteigt diese (direkt bei Beginn des Kühlvorgangs).
- Die Person trägt dicke Kleidung und befindet sich mit dem Rücken zur Klimaanlage.
- Vorhänge oder Blätter von Pflanzen bewegen sich auf Grund der Luftbewegung.

LUFTSTROM KOMFOR (DIREKT/INDIREKT)

Der Eco-Sensor kann die Position von Personen erkennen und automatisch die Richtung des Luftflusses ändern.



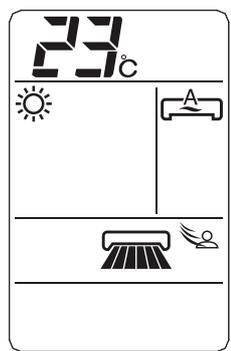
1

Drücken Sie die  LUFTSTROM KOMFORT-Taste, um den Modus der Luftablenkung zu ändern.

Beim Drücken der LUFTSTROM KOMFORT-Taste	Betriebsbeschreibung
	<ul style="list-style-type: none"> • (Direkt) Passt die Richtung des Luftflusses automatisch an, um ihn in Richtung der Person zu lenken.
	<ul style="list-style-type: none"> • (Indirekt) Passt die Richtung des Luftflusses automatisch an, um ihn von der Person fernzuhalten.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Einstellung vor Aktivierung des Luftstrom Komfort Modus zurückkehren.

Lassen Sie die Luftstrom Komfort-Taste los

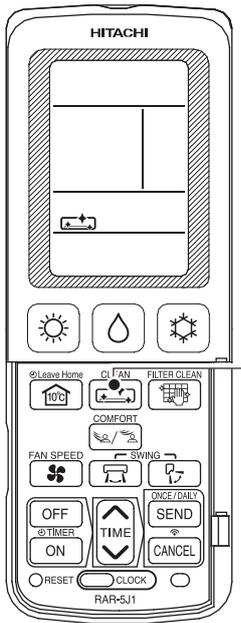
Beispiel: Heizbetrieb



- Nach Einstellung des Luftstroms in den Modus Komfort, wird die Position von Personen permanent überwacht. Die Luftstromrichtung wird nun alle 15 Sekunden (max. nach 3 Minuten) neu eingestellt. Die Luftstromrichtung wird nach einer Positionserkennung von Personen nicht sofort geändert.
- Falls der gewünschte Effekt durch Luftstrom Komfort Modus nicht erreicht wird, passen Sie die Richtung manuell an.
- Im Kühl- oder Entfeuchterbetrieb können die linken/rechten/oberen/unteren Luftdeflektoren nach Einstellen des Luftstrom Komfort Modus zur Verhinderung der Bildung von Kondenswasser ihren Winkel ändern, falls die Innentemperatur sehr hoch ist. Nach Abfall der Temperatur kehrt die Klimaanlage in den Luftstrom Komfort Modus zurück.

BETRIEB REINIGUNG (ONE-TOUCH-REINIGUNG)

Trocknen des Wärmetauschers innen nach dem Kühlen, um Schimmel vorzubeugen.



1

- Drücken Sie die  (CLEAN)-Taste, wenn die Einheit ausgeschaltet ist. Die für den One-Touch-Clean-Modus erforderliche Zeit beträgt 60 Minuten. Während dieses Vorgangs sind die Modi HEIZEN und LÜFTER aktiv. Im One-Touch-Clean-Modus blinkt die Betriebsanzeige.

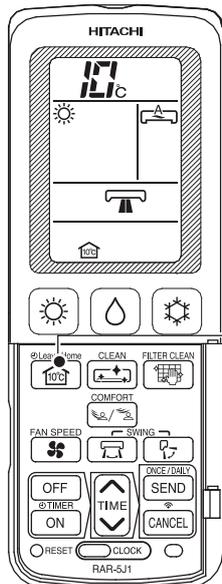
STOPP

- Drücken Sie die  (STOPP)-Taste. Oder
- Drücken Sie erneut auf die  (CLEAN-Taste).

- Nach dem Ende des Reinigung wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
- Wenn der Tages-Timer oder der Einmal-Timer eingestellt ist, müssen sie vor dem Ausführen der Reinigung beendet werden.

LEAVE-HOME-BETRIEB

Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark fällt, indem Sie die Temperatur automatisch auf 10 °C einstellen, wenn niemand zuhause ist.



- Drücken Sie  während des Betriebs auf (LEAVE-HOME-Taste). Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt. , , , ,  wird auf dem LCD-Display angezeigt.

STOPP

- Drücken Sie die  Taste. Oder
- Drücken Sie  erneut auf (LEAVE-HOME-Taste). Kehren Sie zur vorherigen Betriebsart zurück.
- Wechseln Sie in andere Betriebsmodi durch Drücken der  (HEAT)-Taste,  (DEHUMIDIFY)-Taste,  (COOL)-Taste oder  (AUTOMATIC OPERATION-Taste).

- Im Leave-Home-Modus können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.
- POWERFUL und ECO SENSOR-Modus lassen sich während dem LEAVE-HOME-Betrieb nicht einstellen.

ANPASSUNG DER VERTIKALEN LUFTABLENKUNGSRICHTUNG

Bitte mit der Fernbedienung steuern. (Bewegen mit den Händen kann zu Fehlfunktion führen.)

Kühlbetrieb	Entfeuchten	Heizbetrieb
 Etwa 50°	 Etwa 10°	 Etwa 15°

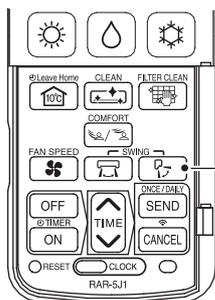
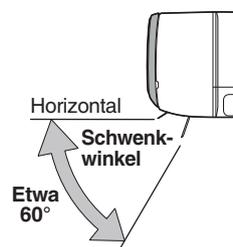
Automatisch eingestellt

- Die Klimaanlage stellt automatisch den jeden Betriebsmodus passenden Winkel ein (nur bei horizontaler Luftablenkung). Der Winkel der vertikalen Luftablenkung wird auf der Vorderseite eingestellt. Normalerweise ist die Steuerung der vertikalen Luftablenkung nicht erforderlich.
- Falls die Raumtemperatur während des Kühlens/Entfeuchtens hoch bleibt, kann sich der Winkel des horizontalen Luftdeflektors ändern, um Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

DEUTSCH

Schwenken des vertikalen Luftflusses

- Beim Drücken der  (VERTICAL AIRFLOW)-Taste ertönt ein kurzer Piepton, und der vertikale Luftdeflektor schwenkt wiederholt.
- Wenn der Klimaanlage den Betrieb einstellt, wird ebenso das Schwenken angehalten, und der Luftauslass schließt sich.
- Bei Wiederaufnahme des Betriebs wird der vertikale Luftdeflektor automatisch auf den für jeden Betriebsmodus passenden Winkel eingestellt.
- Selbst bei Einstellen des Schwenkmodus kann der vertikale Luftdeflektor das Schwenken einstellen, je nachdem wie Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit sind. (Seite 40) (Es kann bis zu 10 Sekunden dauern, bis der Luftdeflektor sich bewegt. Dies hat mit dem Betriebstest zu tun, bei dem der Deflektor auf den richtigen Winkel eingestellt wird.)



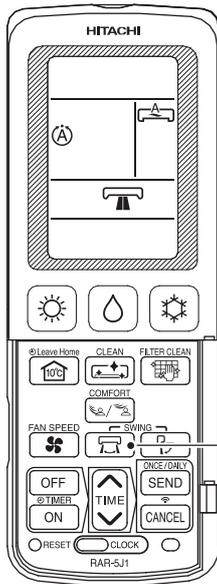
Vertikaler Luftfluss nach Wunsch

- Zur Einstellung der vertikalen Luftflussrichtung auf den von Ihnen gewünschten Winkel drücken Sie die  (VERTICAL AIRFLOW)-Taste, um den vertikalen Luftdeflektor zu bewegen, und erneut die  (VERTICAL AIRFLOW)-Taste, um den Deflektor im gewünschten Winkel anzuhalten.
- Drücken Sie die  (VERTICAL AIRFLOW)-Taste.
- Ein kurzer Piepton erklingt, und der vertikale Luftdeflektor schwenkt erneut. (Schwenken des vertikalen Luftflusses)
- Drücken Sie die  (VERTICAL AIRFLOW)-Taste erneut bei dem von Ihnen gewünschten Winkel.
- Das Schwenken stoppt an der Position, an der sich der Deflektor beim Drücken der Taste befindet.
 - Der Luftauslass schließt sich bei Betriebsende. Der horizontale Luftdeflektor kehrt bei Wiederaufnahme des Betriebs auf die voreingestellte Position zurück.
 - Bei Wechsel des Betriebsmodus wird der horizontale Luftdeflektor automatisch auf den für den neuen Modus passenden Winkel eingestellt.

VORSICHT

NICHT lange Zeit den Kühl- und Entfeuchtermodus nutzen noch den vertikalen Luftdeflektor in abwärts geneigter Lage verwenden.
Kondenswasser kann vom Deflektor tropfen und sich auf Ihrer Einrichtung sammeln.

ANPASSUNG DER HORIZONTALEN LUFTABLENKUNGSRICHTUNG



Passen Sie die horizontale Luftablenkungsrichtung an

- Der Winkel der horizontalen Luftflussrichtung wird beim Kauf auf der Vorderseite eingestellt.
- Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Modus des horizontalen Luftdeflektor wie folgt.
- Ein kurzer Piepton erklingt, und der Winkel des Deflektors ändert sich.



- Die Bewegung des linken und rechten Luftdeflektors, die auf der Fernbedienung angezeigt werden, erfolgt nicht synchron mit den tatsächlichen Bewegungen der Deflektoren.

Horizontaler Winkel nach Wunsch

- Zur Einstellung des horizontalen Luftdeflektors auf den von Ihnen gewünschten Winkel bewegen Sie den Deflektor und drücken Sie die (HORIZONTAL AIRFLOW)-Taste erneut, sobald der gewünschte Winkel erreicht ist.
- Der Spielraum für die Bewegung des linken/rechten Deflektors lässt sich in den 5 folgenden Position einstellen:



Drücken Sie die (HORIZONTAL AIRFLOW)-Taste erneut, um während des Schwenkens des Deflektors ihn im gewünschten Winkel zu arretieren.

- Die Lüfterdrehzahl kann sich je nach Winkel des Deflektors erhöhen.
- Selbst wenn der horizontale Luftdeflektor auf den von Ihnen gewünschten Winkel eingestellt wurde, kann sich der Winkel des Deflektors ändern, falls Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit während des Kühlens, Entfeuchtens oder Trockenköhlens im Raum weiterhin hoch bleiben. Der Winkel wird auf den gewünschten Winkel zurückgesetzt, sobald Temperatur und Luftfeuchtigkeit abgesunken sind.

VORSICHT

Nicht lange Zeit im Kühl-, Entfeuchter- und horizontalen Luftflussschwenkmodus betreiben. Kondenswasser kann vom Deflektor tropfen und sich auf Ihrer Einrichtung sammeln.

In folgenden Fällen stoppt das Schwenken, wenn vertikales und horizontales Schwenken eingestellt sind.

Beim Heizen

- Beim Vorheizen.
- Beim Auftauen.
- Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht.

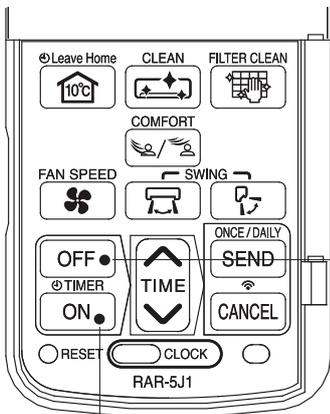
Beim Entfeuchten

- Wenn die Luftfeuchtigkeit die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht.
- Wenn die Raumtemperatur unter 1°C liegt.

TIMER BETRIEB

Es gibt 3 Arten von Timern, OFF-Timer (Timer AUS), ON-Timer (Timer EIN) und OFF/ON-Timer (Timer AUS/EIN). Zur gleichen Zeit kann jeweils nur ein Timer eingestellt werden. Betriebsmodus, Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Lüfterdrehzahl usw. müssen vor dem Timer eingestellt werden.

So stellen Sie den Einmal-Timer ein



Für die Einstellung des **OFF** (OFF TIMER)

Das Gerät kann so eingestellt werden, dass es sich nach einer zuvor eingestellten Zeit ausschaltet.

1. Drücken Sie die **OFF** (OFF-TIMER)-Taste. *OFF* und **0:00** blinken im Display.
2. Stellen Sie die "Ausschaltzeit" mit der **TIME** (TIME) -Taste ein.
3. Nach der Einstellung richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie die **SEND** (SEND)-Taste.

OFF und "Zeit einstellen" leuchtet jetzt auf und blinkt nicht mehr. Ein Piepton ist vom Innengerät zu hören, daraufhin leuchtet die (TIMER)-Lampe am Innenraumgerät auf.

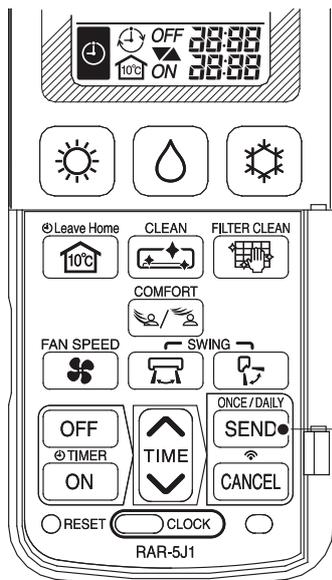
Für die Einstellung des **ON** (ON TIMER)

So stellen Sie den Anschalttimer ein:

1. Drücken Sie die **ON** (ON-TIMER)-Taste. *ON* und **6:00** blinken im Display.
2. Geben Sie die gewünschte Uhrzeit für den "Anschalttimer" ein, durch Drücken der **TIME** (TIME)-Taste.
3. Nach der Einstellung richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät und drücken Sie die **SEND** (SEND)-Taste.

ON und "Zeit einstellen" leuchtet jetzt auf und blinkt nicht mehr. Ein Piepton ist vom Innengerät zu hören, daraufhin leuchtet die (TIMER)-Lampe am Innenraumgerät auf.

So stellen Sie den täglichen Timer ein



Nachdem der Einmal-Timer eingestellt wurde.

Drücken Sie die **ONCE/DAILY** (SEND)-Taste wieder, daraufhin wird **ONCE/DAILY** angezeigt. Ein Piepton ist vom Innengerät zu hören.

- Mit jedem **ONCE/DAILY** (SEND)-Tastendruck wechselt sich der Modus zwischen dem Einmal-Timer und dem täglichen Timer.

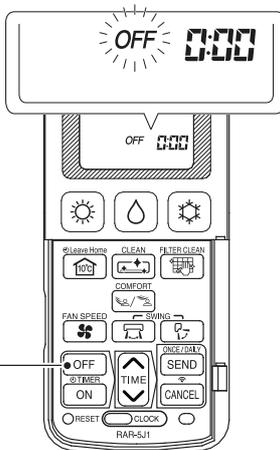
So stellen Sie den **OFF** (OFF TIMER) \rightleftarrows **ON** (ON TIMER) ein

(Zum Beispiel: Bei Einstellung des Timers, der den Betrieb um 22:30 beendet und bei Erreichen der gewünschten Temperatur um 7:00)

- Der Timer mit der davor liegenden eingestellten Zeit läuft zuerst, je nachdem wann der Timer eingestellt wurde.

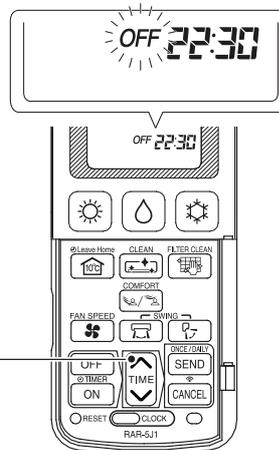
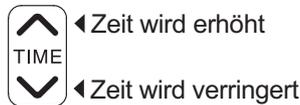
1 Drücken Sie die **OFF** (OFF TIMER)-Taste.

- **OFF** (OFF TIMER) blinkt.
- Es wird 0:00 oder die zuvor eingestellte Zeit angezeigt.



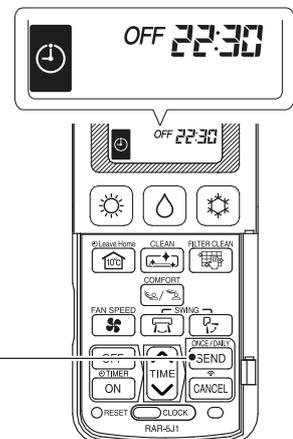
2 Drücken Sie die **TIME** (TIMER)-Taste, um die Zeit einzustellen.

- Die Zeit lässt sich in 10-Minuten-Abständen einstellen.
- Die Zeit kann durch dauerhaftes Drücken der Taste schneller nach vorne gesputt werden.



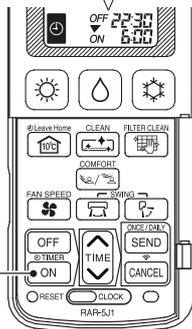
3 Drücken Sie die **SEND** (PRESET)-Taste.

- Ein kurzer Piepton ertönt und der **OFF** (OFF TIMER) ist eingestellt.
- **OFF** Die Anzeige (OFF TIMER) hört auf zu blinken und leuchtet auf. **TIME SET** wird angezeigt.
- Die **TIME** Anzeige (TIMER) auf dem Display des Innengeräts leuchtet auf.
- Zur Änderung der eingestellten Zeit für den **OFF** (OFF TIMER) gehen Sie zurück **1** und drücken die **OFF** (OFF TIMER)-Taste.



4 Drücken Sie die **ON** (ONTIMER)-Taste.

- **ON** (ON TIMER) blinkt.
- Es wird 6:00 oder die zuvor eingestellte Zeit angezeigt.
- **▼ ▲** Das Display zeigt die Abfolge der **OFF** (OFF TIMER)- und **ON** (ON TIMER)-Funktion.



5 Drücken Sie die **TIME** (TIMER)-Taste, um die Zeit einzustellen.

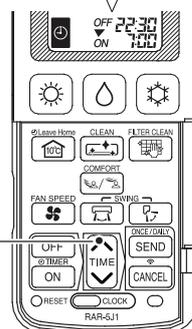
- Die Zeit lässt sich in 10-Minuten-Abständen einstellen.
- Die Zeit kann durch dauerhaftes Drücken der Taste schneller nach vorne gespult werden.



◀ Zeit wird erhöht

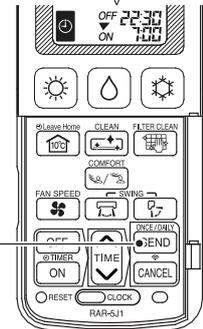
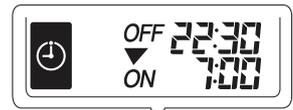


◀ Zeit wird verringert



6 Drücken Sie die **SEND** (SENDEN)-Taste.

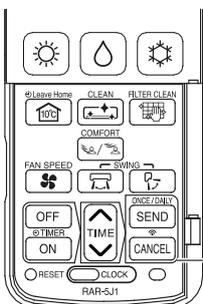
- Ein kurzer Piepton erklingt, und der **ON** (ON TIMER) ist eingestellt.
- **ON** Die Anzeige (ON TIMER) hört auf zu blinken und leuchtet auf.
- **⊕** (TIMER SET) wird angezeigt.
- Die **⊕** Anzeige (TIMER) auf dem Display des Innengeräts leuchtet auf.
- Zur Änderung der eingestellten Zeit für den **ON** (ON TIMER) gehen Sie zurück **4** und drücken die **ON** (ON TIMER)-Taste.



So löschen Sie den Timer

Drücken Sie die **CANCEL** (CANCEL)-Taste.
(Alle bereits gesetzte Timer werden deaktiviert)

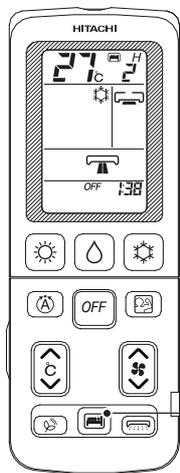
- Da die Timereinstellungen im Speicher der Fernbedienung hinterlegt sind, drücken Sie einfach die **SEND** (SENDEN)-Taste, um nächstes Mal die gleichen Einstellungen zu verwenden.



EINSCHLAFTIMER-MODUS

Einstellen der Lüfterdrehzahl zum Schlafen und Stoppen des Betriebs zu einer bestimmten Zeit.

■ Die Anzeige unten zeigt den Einschlaf-timer, der auf 2 h um 23:38 eingestellt ist, sodass das Gerät sich um 1:38 ausschaltet.



Drücken Sie die (SLEEP)-Taste.

- Bei jedem Drücken der (SLEEP)-Taste ändert sich der Modus wie unten zu sehen.

Den Einschlaf-timer löschen

- Eingestellte Einschlafzeit und die Uhrzeit, zu welcher der Betrieb endet, werden auf der Fernbedienung angezeigt.
- Der Lüfter bleibt auf Geschwindigkeit "GERÄUSCHARM" während des Schlaf-timer-Betriebs.

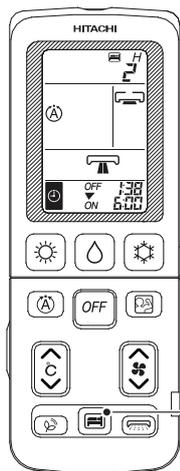
STORNIEREN

Drücken Sie die (SLEEP)- oder die (STOPP)-Taste.

Kombination aus Einschlaf- und Einschalt-timer

• Beenden Sie den Betrieb automatisch mit dem Einschlaf-timer; fortgesetzt kann er am nächsten Morgen mit dem (ON TIMER). Stellen Sie den (ON TIMER) zuerst ein und drücken Sie die (SLEEP)-Taste.

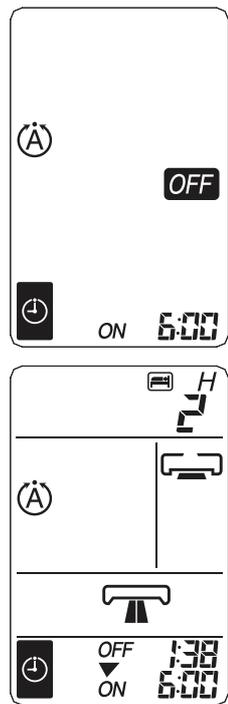
■ Die Anzeige unten zeigt den (ON TIMER), der auf 6:00 und 2 h Einschlafzeit um 23:38 eingestellt ist.



1 Stellen Sie den (ON TIMER). (Seite 41)

2 Drücken Sie die (SLEEP)-Taste.

- Das Gerät schaltet sich nach 2 h (um 1:38) ab und schaltet sich am nächsten Morgen so ein, dass um 6:00 die eingestellte Temperatur erreicht wird.
- Das Zeitfenster des Einschlaf-timers sollte vor dem des (ON TIMER) liegen.



VORSICHT

Stecken Sie nicht Ihre Finger oder lange Gegenstände in die Oberseite während der Reinigung.

Dies kann zu Verletzungen oder Fehlfunktion führen.

1 Automatische Filterreinigung

- Reinigt automatisch den rostfreien Mikrogitterfilter nach Ende des normalen Klimaanlagebetriebs wie beim Kühlen.
- Die automatische Reinigung ist beim Kauf bereits eingestellt.

- Die Reinigungseinheit durchläuft einen Zyklus nach vorne und nach hinten, um den Staub aus dem Mikrogitterfilter und dem Staubfänger zu entfernen, der dann in der Staubfangbox gesammelt wird.

- Ein Zyklus der Filterreinigung dauert etwa 5 Minuten.

-  Die Anzeige FILTER CLEAN wird während der Reinigung angezeigt.
- Die horizontalen Luftdeflektoren bleiben geschlossen, sobald der Lüfter startet.

Umstände, unter denen die automatische Reinigung ausgeführt wird

- Wenn die Klimaanlage nach mehr als 15 Minuten Laufzeit stoppt, wird unter Erfüllung einer der folgenden Bedingungen eine automatische Filterreinigung ausgeführt.

(1) Die gesammelten Betriebsstunden der Klimaanlage liegen bei mehr als 8 Stunden.

(2) Die Klimaanlage wurde länger als eine Woche nicht genutzt.

(Entfernt den Staub, der sich natürlich auf dem oberen Filter ansammelt.)

VORSICHT: Die gesammelten Betriebsstunden werden nicht zurückgesetzt, falls die automatische Filterreinigung vor Abschluss abgebrochen wird.

- Ist die Klimaanlage dauerhaft in Betrieb, wird der Betrieb unterbrochen, und die automatische Filterreinigung erfolgt automatisch nach Ablauf von 24 Stunden.

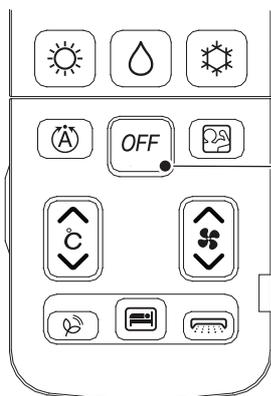
Nach Abschluss der automatischen Reinigung kehrt das Gerät in den Betriebsmodus zurück, in dem es sich vor der automatischen Reinigung befand.

- Die automatische Filterreinigung erfolgt nicht, wenn der Betrieb der Klimaanlage durch den Einschlaf- oder Ausschalttimer unterbrochen wird.

Wenn Sie den Einschlaf- oder den Ausschalttimer regelmäßig verwenden, sollte eine manuelle Reinigung etwa alle 2-3 Tage erfolgen.

Wird jedoch keine manuelle Reinigung ausgeführt, wird eine automatische Reinigung etwa einmal in der Woche nach Ende des Betriebs durch den Einschlaf- oder Ausschalttimer durchgeführt, was dem Schutz des Geräts dient.

FILTERREINIGUNG (Fortsetzung)



Geräusche während der Filterreinigung

- Ein sirrendes Motorgeräusch entsteht beim Fahren der Reinigungseinheit.
- Ein klapperndes Geräusch entsteht beim Sammeln des Staubs im Staubfänger, der von der Reinigungseinheit gesammelt wird.
- Ein klapperndes Geräusch entsteht beim Umdrehen des Staubfängers durch die Reinigungseinheit.
- Ein Kehrgeschall entsteht, während die Reinigungseinheit den Staub abwischt.

STOPP

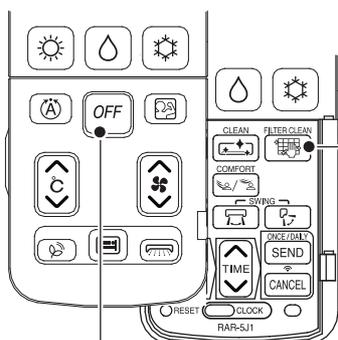
Drücken Sie die (STOPP)-Taste.

Ein kurzer Piepton ertönt vom Innengerät, der darauf hinweist, dass der Betrieb Filterreinigung aufhört.

- Der Luftstrom, die aus der Klimaanlage geblasen wird, wird unmittelbar nach der Reinigung sanfter.
- Nur bei einer Filterreinigung, die durch Druck auf die (FILTER CLEAN)-Taste auf der Fernbedienung gestartet wurde, stoppt die Filterreinigung, wenn Sie die (FILTER CLEAN)-Taste auf der Fernbedienung ein weiteres Mal drücken.

2 Manuelle Filterreinigung

- Führen Sie die Reinigung mit der Fernbedienung durch, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.
- Wird die Klimaanlage längere Zeit nicht genutzt, empfehlen wir eine manuelle Filterreinigung vor dem ersten Start.



Drücken Sie die (FILTER CLEAN)-Taste, sobald die Klimaanlage stoppt.

- Die Reinigungseinheit durchläuft einen Zyklus nach vorne und nach hinten, um den Staub aus dem Mikrogitterfilter und dem Staubfänger zu entfernen, der dann in der Staubfangbox gesammelt wird.
- Ein Zyklus der Filterreinigung dauert etwa 5 Minuten.
- Während der manuellen Filterreinigung bleiben die bewegliche Blende und die horizontalen Luftdeflektoren geschlossen, sobald der Lüfter anläuft.

STOPP

Drücken Sie die (STOPP)-Taste.

Ein kurzer Piepton ertönt vom Innengerät, der darauf hinweist, dass der Betrieb Filterreinigung aufhört.

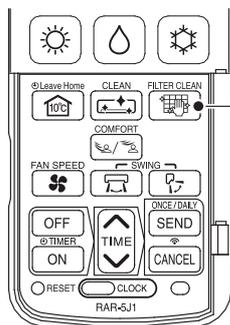
FILTERREINIGUNG (Fortsetzung)

3 Wartung

- Tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Die Staubmenge hängt jedoch von der Umgebung ab, in welcher die Klimaanlage verwendet wird. Überprüfen Sie die Menge angesammelten Staubs alle zwei Jahre und entsorgen Sie etwaige Staubablagerungen.
- Fettiger Schmutz kann ebenso mit der Filterreinigung und dem Mikrogitterfilter entfernt werden. Sollte es sich um hartnäckigen Schmutz handeln, entfernen Sie den Mikrogitterfilter, den Staubfänger und den Filterreinigungswischer und waschen Sie sie mit Wasser ab.

SO VERHINDERN SIE DIE REINIGUNG

- Mit der Fernbedienung können Sie das Gerät so einstellen, dass keine Reinigung ausgeführt wird.
- Diese Einstellung sollte nur bei Stillstand der Klimaanlage erfolgen.



Drücken Sie die (FILTER CLEAN)-Taste, während Sie die (STOPP)-Taste drücken (5 Sekunden lang).

- Ein doppelter Piepton erklingt, und die Filterreinigung wird verhindert.
- Falls die (FILTER CLEAN)-Taste gedrückt wird, während Sie die (STOPP)-Taste halten (5 Sekunden lang), ertönt ein einzelner Piepton, und die Einstellung kehrt wieder auf den vorherigen Zustand zurück (Filterreinigung erlaubt).

Filterreinigung (Normal)
(beim Kauf)
Ein Piepton

Filterreinigung wird
unterbunden
Zwei Pieptöne

- Falls die Reinigung unterdrückt ist, werden der Betriebstest (Seite 45,46), ① die automatische Reinigung und ② die manuelle Filterreinigung nicht ausgeführt.

BETRIEBSTEST DER FILTERREINIGUNGSEINHEIT

1 Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.

! WARNUNG

- Achten Sie darauf, nur für Klimaanlage geeignete Stromversorgung zu verwenden. Andere Stromquellen können zur Wärmeentwicklung und Brand führen.



Zwingend erforderlich

- Achten Sie darauf, dass sich kein Staub auf dem Stecker absetzt und dass Sie den Stecker vollständig in die Steckdose einführen, damit er fest sitzt und sich kein Staub darin ansammeln kann. Die Nutzung der Klimaanlage mit staubigem Stecker oder unsachgemäßem Stromanschluss kann zu Stromschlag oder Brand führen.



Zwingend erforderlich

! VORSICHT

Nicht mit nassen Händen bedienen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

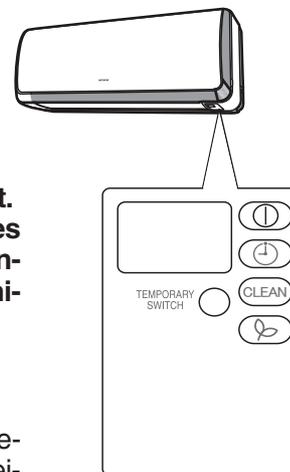


Keine Nutzung mit nassen Händen

2 Nach Einschalten der Stromversorgung wird ein Betriebstest durchgeführt.

Überprüfen Sie die Filterreinigungseinheit mit dem jeweiligen Test.

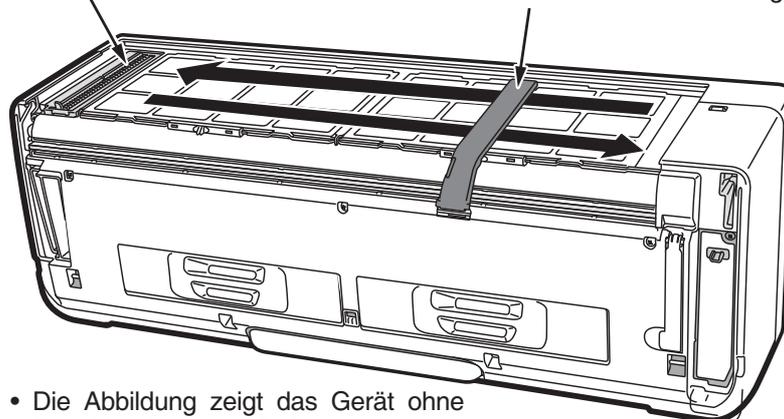
- Nach Einschalten der Stromversorgung (nach Einstecken des Steckers in die Steckdose oder nach Einschalten des Trennschalters nach einem Spannungsverlust) durchläuft die Reinigungseinheit einen Zyklus nach hinten und nach vorne.
- Während der ganzen Zeit erstrahlt die Anzeige **CLEAN**.
- Ein Zyklus im Betriebstest dauert etwa 5 Minuten.
- Während des Betriebstests wird der Lüfter betrieben, während die bewegliche Blende und der horizontale Luftdeflektor geschlossen bleiben.
- Falls die Anzeige **CLEAN** nach dem Betriebstest blinkt (4 Sekunden an/1 Sekunde aus), siehe "Fehlerbehebung" auf Seite 38.



Staubfänger

Reinigungseinheit

Innen befindet sich ein Filterreinigungswischer.



- Die Abbildung zeigt das Gerät ohne Frontblende nur als Referenz.

! VORSICHT

Stecken Sie nicht Ihre Finger oder lange Gegenstände in die Oberseite während der Reinigung. Dies kann zu Verletzungen oder Fehlfunktion führen.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG

- Vor der Reinigung das Gerät mit der Fernbedienung anhalten und den Trennschalter ausschalten.

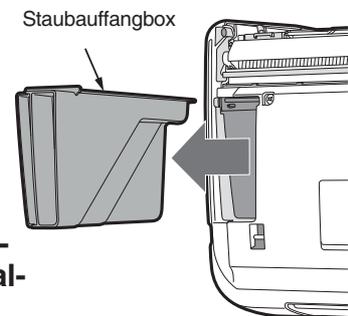
⚠️ VORSICHT

- Das Gerät nicht Wasser aussetzen, da dies zu Stromschlag führen kann.
- Wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner zwecks der Innenreinigung der Klimaanlage.
- Verwenden Sie kein Reinigungsmittel bei der Reinigung des Wärmeaustauscher am Innengerät. Dies kann zum Versagen des Geräts führen.
- Beim Reinigen des Wärmeaustauschers mit einem Staubsauger Handschuhe tragen, damit Sie sich nicht an den Gittern des Wärmeaustauschers verletzen.

DEUTSCH

Wartung der Staubauffangbox

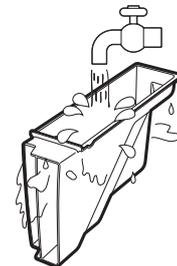
- Tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Die Staubmenge hängt jedoch von der Umgebung ab, in welcher die Klimaanlage verwendet wird. Überprüfen Sie die Menge angesammelten Staubs alle zwei Jahre und entsorgen Sie etwaige Staubablagerungen.
- Manchmal sammelt sich Staub auf der Hinterseite des Staubfängers. Wir empfehlen die Reinigung des Staubfängers zusammen mit der Staubauffangbox.



1 Stoppen Sie das Gerät mit der Fernbedienung und ziehen Sie den Stecker (oder schalten Sie den Trennschalter aus).

2 Waschen Sie die Staubauffangbox mit Wasser aus.

- Bei hartnäckigen Staubablagerungen waschen Sie die Box mit warmen Wasser (unter 40 °C) aus.
- Nach dem Waschen im Schatten trocknen lassen.



3 Schalten Sie die Stromversorgung (oder den Trennschalter) ein.

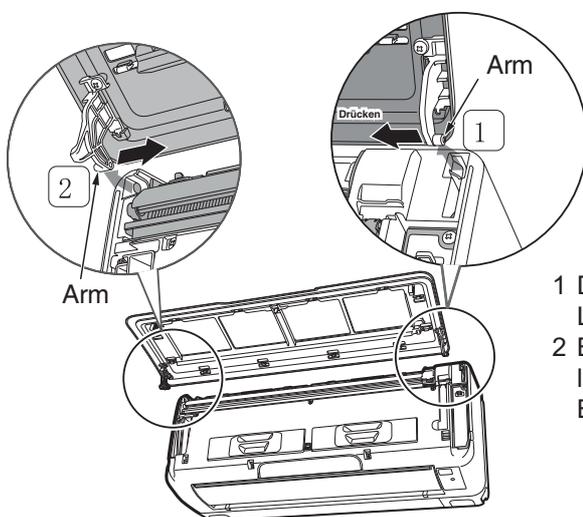
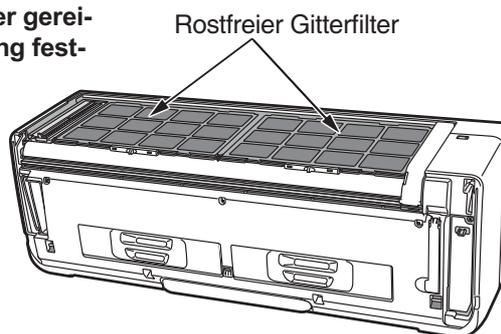
Wartung des rostfreien Gitterfilters

Tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Jedoch sollte der Filter gereinigt werden, falls Sie Verschmutzung auf Grund der Umgebung feststellen, in welcher die Klimaanlage verwendet wird.

1 Stoppen Sie das Gerät mit der Fernbedienung und ziehen Sie den Stecker (oder schalten Sie den Trennschalter aus).

2 Öffnen Sie die Frontblende.
(Siehe Seite 28 zum Öffnen der Frontblende)

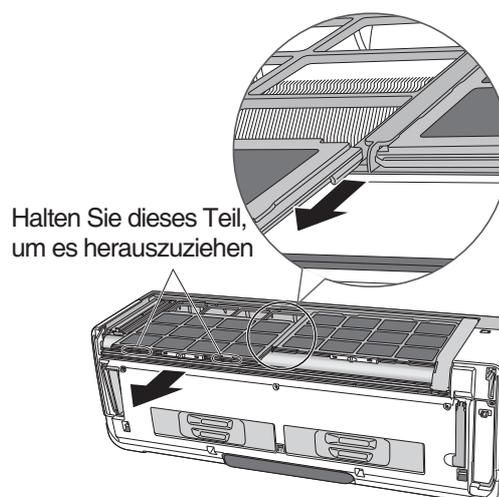
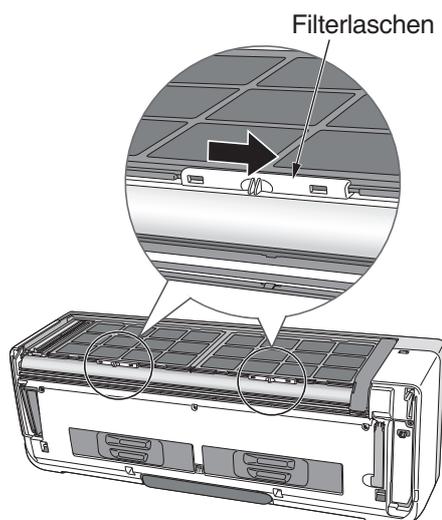
3 Frontblende abnehmen.



1 Drücken Sie auf das Ende des rechten Arms, die Lasche freizugeben.

2 Bewegen Sie den linken Arm nach außen, um die linke Lasche freizugeben, dann ziehen Sie die Blende in Ihre Richtung.

4 Entfernen Sie den vorderen rostfreien Gitterfilter.



• Schieben Sie die linke und rechte Filterlasche in die angegebene Richtung.

• Heben Sie den Gitterfilter leicht an und ziehen Sie ihn in Ihre Richtung.

WARTUNG (Fortsetzung)

Wartung des rostfreien Gitterfilters (Fortsetzung)

5 Saugen Sie den Staub auf.

- Falls der rostfreie Gitterfilter stark verschmutzt ist und der Staub sich nicht mit einem Staubsauger entfernen lässt, waschen Sie den Filter mit einem neutralen Reinigungsmittel und spülen ihn gut mit Wasser aus, bevor Sie ihn im Schatten trocknen lassen.



6 Setzen Sie den rostfreien Gitterfilter wieder ein.

- Richten Sie den Filter mit der Oberseite des Innengeräts aus, dann schieben und drücken Sie ihn hinein.
(Der linke und der rechte Filter haben die gleiche Form.)
- Ziehen Sie die Laschen des linken und des rechten Filters in die angegebene Richtung an.

7 Bringen Sie die Frontblende an.

1. Führen Sie den Schaft des linken Arms entlang des Absatzes am Gerät ins Loch ein.
2. Führen Sie den Schaft des rechten Arms entlang des Absatzes am Gerät ins Loch ein.
3. Achten Sie darauf, die Frontblende fest anzubringen und diese dann zu schließen.

8 Schließen Sie die Frontblende. (Siehe Seite 29 zum Öffnen der Frontblende)

9 Schalten Sie die Stromversorgung (oder den Trennschalter) ein.

⚠ VORSICHT

- **Unsachgemäße Installation des Gitterfilters kann zu Fehlfunktion führen. Die Filterreinigung kann nicht ordnungsgemäß erfolgen, und die Anzeige CLEAN blinkt.**
- **Die Klimaanlage nicht ohne den Gitterfilter betreiben.**
Staub kann in die Lücke zum Wärmeaustauscher sowie in das Gerät gelangen und einen unangenehmen Geruch auf dem Wärmeaustauscher oder Fehlfunktion verursachen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig und schneiden Sie sich nicht am Grat des Wärmeaustauschers beim Einsetzen und Entfernen des Gitterfilters.**

Wartung der Staubfänger

Tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Jedoch sollte der Filter gereinigt werden, falls Sie Verschmutzung auf Grund der Umgebung feststellen, in welcher die Klimaanlage verwendet wird.

Mancher Staub sammelt sich nicht in der Auffangbox, sondern an der Hinterseite des Staubfängers. Wir empfehlen, alle zwei Jahre auf Staub am Staubfänger zu prüfen und diesen ggf. zu reinigen.

1 Stoppen Sie das Gerät mit der Fernbedienung und ziehen Sie den Stecker (oder schalten Sie den Trennschalter aus).

2 Frontblende abnehmen.
(Siehe Seite 32 zum Entfernen der Frontblende)

3 Entfernen Sie den Staubfänger.

- Entfernen Sie den Staubfänger wie mit den Pfeilen angegeben.
- Falls sich Staub an der Innenseite des Staubfängers angesammelt hat, entfernen Sie diesen mit einem Staubsauger.

4 Mit Wasser auswaschen.

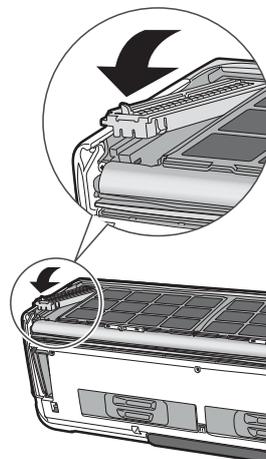
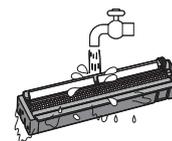
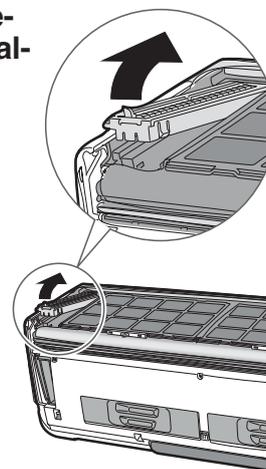
- Bitte mit Wasser auswaschen.
- Bei hartnäckigen Staubablagerungen ein mildes Reinigungsmittel verwenden und mit warmem Wasser (unter 40 °C) auswaschen.
- Im Schatten vollständig trocknen lassen.

5 Setzen Sie den Staubfänger wieder ein.

- Halten Sie den Staubfänger an seiner Oberseite, wobei die Seite mit dem Hebel zu Ihnen zeigt. Setzen Sie durch Drücken den Staubfänger in Pfeilrichtung ein, bis Sie einen Klick hören.

6 Bringen Sie die Frontblende an.
(Siehe Seite 33 zum Einsetzen der Frontblende)

7 Schalten Sie die Stromversorgung (oder den Trennschalter) ein.



! VORSICHT

Unsachgemäße Installation des Staubfängers kann zu Fehlfunktion führen. Die Filterreinigung kann nicht ordnungsgemäß erfolgen, und die Anzeige CLEAN blinkt.

WARTUNG (Fortsetzung)

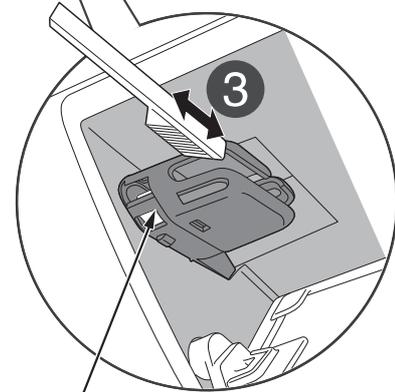
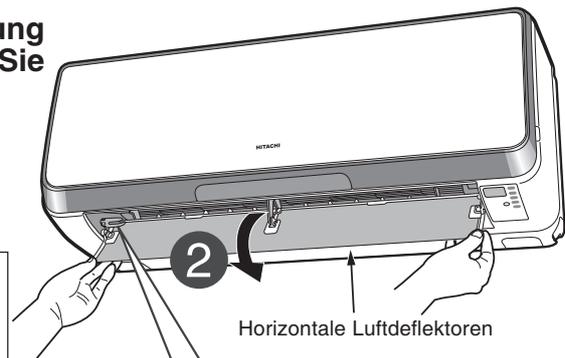
- 1 Stoppen Sie das Gerät mit der Fernbedienung und ziehen Sie den Stecker (oder schalten Sie den Trennschalter aus).
- 2 Öffnen Sie die vertikalen Luftdeflektoren langsam mit beiden Händen.

⚠ VORSICHT

- Öffnen Sie die Deflektoren langsam mit beiden Händen wie in der Abbildung. Andernfalls kann es zu Fehlfunktion kommen.
- Keine übermäßige Kraft beim Bewegen der Deflektoren über den Stopper hinaus aufwenden, der sich darunter befindet. Andernfalls kann es zu Fehlfunktion kommen.

- 3 Entfernen Sie den Schmutz auf der Ionen-Nebel-Einheit mit einer Zahnbürste.

- 4 Die Stromversorgung einschalten. (Oder schalten Sie den Trennschalter ein.)



⚠ VORSICHT

- Nicht die Ionen-Nebel-Einheit während des Betriebs der Klimaanlage berühren. Hohe Spannungen an diesen Teilen können Stromschläge verursachen.
- Kein Wasser auf die Ionen-Nebel-Einheit aufbringen. Dies kann zu Kurzschluss oder Fehlfunktion führen.

GRUNDLEGENDE FUNKTIONSWEISE DER KLIMAAANLAGE

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER EINZELNEN TEILE (Seite 26)

Heizen

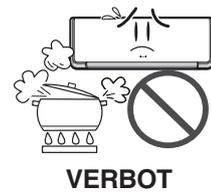
- Dieses Raumklimagerät verwendet ein Heizpumpensystem, das die Außenwärme aufnimmt und in den zu heizenden Raum leitet. Bei Abnahme der Umgebungstemperatur nimmt ebenso die Heizleistung ab. In diesem Fall arbeiten der PAM und der Inverter, um die Umdrehungszahl des Kompressors zu erhöhen, damit die Heizleistung des Geräts nicht abfällt. Sollte die Heizleistung des Geräts immer noch unzureichend sein, sollten andere Heizgeräte zur Erhöhung der Leistung des Geräts verwendet werden.
- Die Klimaanlage ist zum Heizen eines ganzen Raums gedacht, sodass es etwas dauern kann, bis Sie die Wärme spüren. Timerbetrieb wird für effizientes Vorheizen vor der gewünschten Zeit empfohlen.
- Sinken die Außentemperaturen bei gleichbleibend hoher Feuchtigkeit bildet sich Kondenswasser am Wärmeaustauscher des Außengeräts, und die Heizleistung kann beeinträchtigt werden, wenn das Kondenswasser nicht entfernt wird. Zur Vorbeugung entfernt die Klimaanlage automatisch das Kondenswasser. Dann wird das Heizen unterbrochen, und es dauert etwa 5 - 10 Minuten (max. 20 Minuten), bis das Heizen wiederaufgenommen wird.

Kühlen, Entfeuchten und Trockenkühlen

- Falls die Wärme im Raum die Kühlleistung des Geräts übersteigt (z. B. bei vielen Personen im Raum oder Nutzung anderer Heizgeräte), kann die eingestellte Raumtemperatur evtl. nicht erreicht werden.
 - Die eingestellte Temperatur kann nicht erreicht werden, wenn eine Wärmequelle oder Feuchtigkeit, welche die Entfeuchtungsleistung der Klimaanlage übersteigt, sich im Raum befindet.
- ※ Zu lange Leitungen können ebenso die Heiz-/Kühlleistung vermindern.

VORSICHT

Verwenden Sie keinen Ofen oder andere Geräte mit hohen Temperaturen in der Nähe des Innengeräts.



IDEALER BETRIEB

1. Eine mittlere Raumtemperatur ist sowohl für Sie als Ihren Geldbeutel am besten.

- Von übermäßigem Heizen oder Kühlen ist aus gesundheitlichen Gründen abzuraten. Außerdem können daraus hohe Stromkosten entstehen.
- Schließen Sie die Vorhänge oder Jalousien, damit keine Wärme aus dem oder in den Raum gelangt und Sie nicht unnötig Strom verbrauchen.



2. Von Zeit zu Zeit sollten Sie Türen und Fenster öffnen, um frische Luft in den Raum zu lassen.

- ⚠ VORSICHT** Achten Sie darauf, dass der Raum beim Betrieb der Klimaanlage sowie anderer Heizgeräte gut belüftet wird.



3. Nutzen Sie den Timer, bevor Sie schlafen gehen.



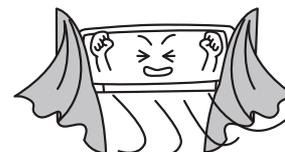
4. Folgendes darf nie zum Reinigen des Innen- und Außengeräts verwendet werden:

- Benzin, Verdünner und schmirgelnde Stoffe können die Kunststoffoberfläche oder die Versiegelung beschädigen.
- Heißes Wasser (über 40 °C) kann die Filter eingehen lassen und die Kunststoffteile verformen.



5. Nicht Luftenlass oder -auslass blockieren.

- Luftaus- und einlässe des Innen- und Außengeräts nicht mit Vorhängen oder anderen Gegenständen blockieren, da dies die Leistung der Klimaanlage vermindern und zu Ausfall des Geräts führen kann.



FEHLERBEHEBUNG

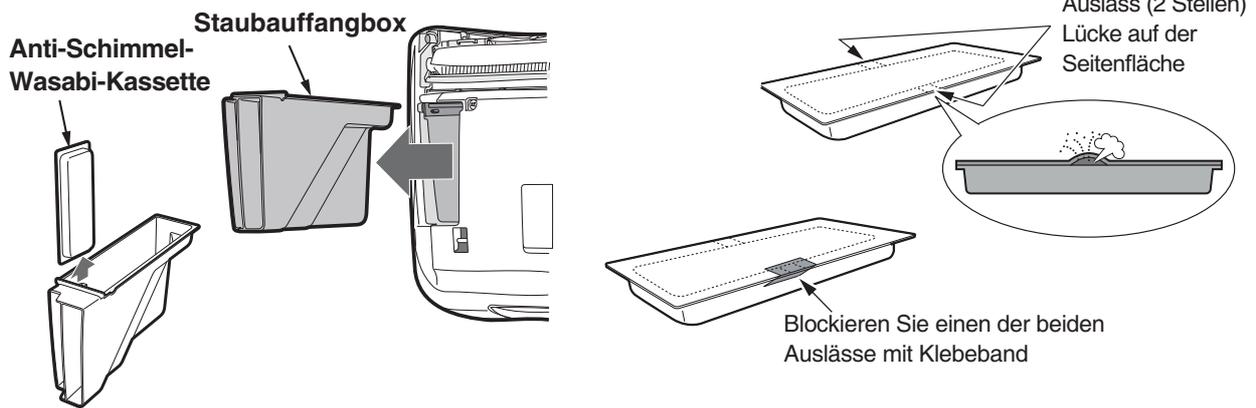
FILTERREINIGUNG

<p>Die Filterreinigung erfolgt nach Einschalten der Stromversorgung (nach Einstecken des Steckers oder Einschalten des Trennschalters nach einem Spannungsverlust)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dabei wird der Betriebstest der Filterreinigungseinheit durchgeführt.
<p>Betriebstest der Filterreinigungseinheit startet nicht</p> <p>(Die Anzeige CLEAN blinkt wiederholt)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Beim normalen Klimaanlagebetrieb (Kühlen usw.) startet die Filterreinigung nicht einmal dann, wenn  der Knopf (FILTER CLEAN) auf der Fernbedienung gedrückt wird. Die Anzeige CLEAN leuchtet 1 Sekunde lang und erlischt für 1 Sekunde (10 Sekunden lang). • Während der Filterreinigung oder während der ersten 5 Minuten im Betrieb startet die Filterreinigung zum Schutz des Geräts nicht neu, selbst wenn der Knopf  (FILTER CLEAN) auf der Fernbedienung gedrückt wird. Die Anzeige CLEAN leuchtet 1 Sekunde lang und erlischt für 1 Sekunde (10 Sekunden lang). • Ist "Filterreinigung unterdrücken" eingestellt? Bitte setzen Sie die Einstellung zur Filterreinigung. Die Anzeige CLEAN leuchtet 1 Sekunde lang und erlischt für 1 Sekunde (10 Sekunden lang). • Sind der rostfreie Mikrogitterfilter, der Staubfänger, der Filterwischer und dessen Abdeckung richtig installiert? Die Anzeige CLEAN leuchtet 4 Sekunden lang und erlischt für 1 Sekunde. • Die Filterreinigung erfolgt nicht, wenn der Betrieb der Klimaanlage durch den Einschlaf- oder Ausschalttimer unterbrochen wird. Wird die Klimaanlage jedoch jedes Mal vom Einschlaf- oder Ausschalttimer gestoppt, erfolgt die Filterreinigung etwa einmal in der Woche.
<p>Während des Reinigens treten Geräusche auf</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ein sirrendes Motorgeräusch entsteht beim Fahren der Reinigungseinheit. • Ein klapperndes Geräusch entsteht beim Sammeln des Staubs im Staubfänger, der von der Reinigungseinheit gesammelt wird. • Ein klapperndes Geräusch entsteht beim Umdrehen des Staubfängers durch die Reinigungseinheit. • Ein Kehrgeräusch entsteht, während die Reinigungseinheit den Staub abwischt.
<p>Reinigungseinheit bleibt auf halbem Wege stehen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kehrt die Reinigungseinheit nach Wartung des Wischer unter Verwendung der Fernbedienung zur rechten Seite zurück? • Sind der rostfreie Mikrogitterfilter, der Staubfänger, der Filterwischer und dessen Abdeckung richtig installiert? Die Anzeige CLEAN leuchtet 4 Sekunden lang und erlischt für 1 Sekunde.
<p>Rostfreier Mikrogitterfilter ist immer noch verschmutzt</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Filter kann je nach Umgebung, in welcher die Klimaanlage verwendet wird, nicht gleichmäßig gereinigt werden. Zur Lösung dieses Problems reinigen Sie den rostfreien Mikrogitterfilter. • Je nach Staubmenge kann der Filter nicht vollständig durch eine manuell ausgeführte Reinigung gereinigt werden, wenn die Filterreinigung gesperrt ist.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

ANTI-SCHIMMEL-WASABI-KASSETTE

- Anti-Schimmel-Elemente mit Wasabi-Aroma verhindern Schimmelbildung in der Staubauffangbox, in welcher der Staub beim Reinigen gesammelt wird. Obwohl nur eine geringe Menge Anti-Schimmel-Elemente freigesetzt wird, kann es im Raum je nach Umgebung, in welcher die Klimaanlage genutzt wird, zu einem leichten Wasabi-Geruch kommen. Sollten Sie dies als unangenehm empfinden, blockieren Sie einen der Auslässe für die Anti-Schimmel-Elemente mit handelsüblichem Klebeband. Dadurch wird die freigesetzte Menge verringert, was ebenso auch den Anti-Schimmel-Effekt reduziert. Zur Vermeidung von Schimmelbildung wird häufiges Reinigen der Staubauffangbox empfohlen.



BITTE FOLGENDES VOR DER WARTUNG ÜBERPRÜFEN

Signal wird nicht empfangen (Display der Fernbedienung ist schwach oder leer)	• Müssen die Batterien ersetzt werden?
	• Sind die Batterien richtig eingesetzt (Polarität korrekt)?
Gerät startet nicht	• Ist der Stecker richtig eingesteckt?
	• Ist die Sicherung durchgebrannt oder der Trennschalter herausgesprungen?
	• Gibt es einen Stromausfall? (Gerät bleibt während des Ausfalls stehen.)
Kühlt nicht richtig ab Heizt nicht richtig auf	• Ist der rostfreie Gitterfilter mit Staub verstopft?
	• Ist die eingestellte Temperatur angemessen?
	• Wurde der vertikale Luftdeflektor in die richtige Position je nach gewähltem Betriebsmodus gebracht?
	• Ist der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innen- bzw. Außengeräts blockiert?
(CLEAN) Anzeige blinkt.	• Ist die Lüfterdrehzahl auf NIEDRIG oder GERÄUSCHARM eingestellt?
	• Überprüfen Sie die Filterreinigung.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

IN FOLGENDEN FÄLLEN LIEGT KEINE FEHLFUNKTION VOR

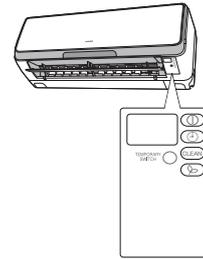
Geruchsentwicklung	Außer der Anti-Schimmel-Wasabi-Kassette werden keine geruchserzeugenden Materialien oder Substanzen in der Klimaanlage verwendet. Es liegt vielmehr an einem Geruch wie von einer Zigarette, von Kosmetika oder Lebensmitteln, die sich im Raum befinden, und von der Klimaanlage angesaugt und wieder ausgestoßen werden.
Beim Heizen ⌚ blinkt die Anzeige (OPERATION) wiederholt	Vorheizen oder Auftauen läuft.
⌚ Die Anzeigen (OPERATION) und (CLEAN) leuchten nach dem Kühlen, Entfeuchten und Trocknen	Interne Reinigung läuft.
Zischendes oder pfeifendes Geräusch	Geräusch des fließenden Kühlmittels in der Leitung oder Ventilgeräusch, das beim Anpassen der Fließgeschwindigkeit entsteht.
Quietschens Geräusch	Entsteht, wenn das Gerät sich durch Temperaturwechsel ausdehnt oder zusammenzieht.
Raschelndes Geräusch	Entsteht beim Wechsel der Umdrehungszahl des Lüfters des Innengeräts wie beim Betriebsstart.
Klickgeräusch	Klickendes Geräusch.
Änderung des Betriebsgeräuschs	Das Betriebsgeräusch ändert sich durch Leistungsveränderung je nach Änderung der Raumtemperatur.
Austritt von feinem Nebel	Feiner Nebel entsteht, wenn die Luft im Raum durch Luft aus der Klimaanlage abgekühlt wird.
Dampf tritt aus dem Außengerät aus	Wasser, das beim Auftauen entsteht, verdampft und tritt als Dampf aus.
Das Außengerät arbeitet weiter, selbst wenn der Betrieb angehalten und ⌚ die Anzeige (OPERATION) blinkt	Automatisches Frischeauftrauen ist aktiviert (beim Stoppen des Heizvorgangs prüft der Mikrocomputer, ob sich Frost im Innengerät angesammelt hat und führt ggf. ein automatisches Abtauen durch).
Die eingestellte Temperatur wird nicht erreicht	Je nach Anzahl der Personen im Raum und den Raumbedingungen kann die tatsächliche Raumtemperatur leicht von der Einstellung per Fernbedienung abweichen.

FEHLERBEHEBUNG (Fortsetzung)

WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN IHREN VERTRIEBSPARTNER IN FOLGENDEN FÄLLEN

Falls eines der oben aufgeführten Probleme immer noch nach einer Überprüfung gemäß der Fehlerbehebung auf Seite 38-41 auftritt, trennen Sie die Stromversorgung (oder schalten den Trennschalter aus) und wenden sich direkt an Ihren Vertriebspartner.

- Der Trennschalter schaltet sich aus oder die Sicherung springt oft heraus.
- Der Schalter arbeitet nicht stabil.
- Fremdkörper oder Wasser sind versehentlich ins Geräteinnere gelangt.
- Das Stromkabel wird übermäßig heiß oder seine Isolierung ist brüchig oder aufgerissen.
- Ⓢ Die Anzeige (TIMER) auf dem Display des Innengeräts blinkt.



DEUTSCH

MANUELLER BETRIEB

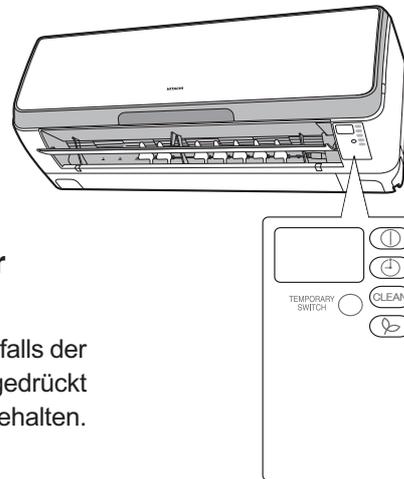
Drücken Sie den manuellen Ein-/Ausschalter zum Betrieb, falls die Fernbedienung auf Grund leerer Batterien nicht funktioniert.

1 Trennen Sie die Stromversorgung.
(Oder schalten Sie den Trennschalter aus.)

2 Stellen Sie die Stromversorgung wieder her.
(Oder schalten Sie den Trennschalter ein.)

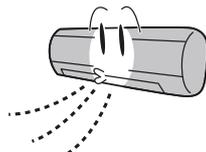
3 Der automatische Betrieb beginnt, sobald der manuelle Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

- Die Klimaanlage führt einen Zwangskühlvorgang aus, falls der manuelle Ein-/Ausschalter länger als 5 Sekunden gedrückt wurde. Dieser Vorgang ist dem Vertriebspartner vorbehalten. Nutzer dürfen diesen Vorgang nicht ausführen.



FALLS DIE ANLAGE FÜR LÄNGER ALS 1 MONAT GENUTZT WIRD, BEFOLGEN SIE BITTE DIE U.G. SCHRITTE ZUR WARTUNG

1 Trocknen Sie das Innere des Innengeräts.

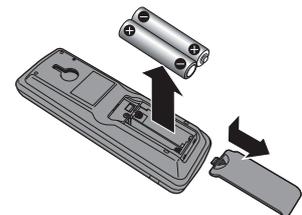


- An einem sonnigen Tag führen Sie die Lufterfrischung mit rostfreiem Plasma (Lüfter) etwa einen halben Tag lang durch. Schimmel kann sich leicht bilden, wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird und das Innere feucht bleibt.

2 Schalten Sie die Stromversorgung (oder den Trennschalter) ein.

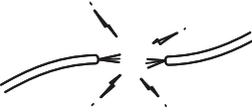


3 Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.



REGELMÄSSIGE INSPEKTION

LASSEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE BITTE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH DURCH QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL ÜBERPRÜFEN. WENDEN SIE SICH AN UNSEREN VERTRIEBSPARTNER, FALLS SIE HILFE BENÖTIGEN.

	<p style="text-align: center;">⚠ WARNUNG</p>	<p>Ist der Stecker des Stromkabels fest in die Steckdose eingesteckt? Falls die Erdung getrennt oder fehlerhaft ist, kann dies zu Versagen des Geräts oder Stromschlag führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falls sich Staub oder Schmutz auf dem Stecker befindet, so diesen vor dem Anschließen säubern.
	<p style="text-align: center;">⚠ WARNUNG</p>	<p>Ist die Erdung des Geräts korrekt angeschlossen? Achten Sie darauf, dass die Erdung korrekt angeschlossen ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falls die Erdung getrennt oder fehlerhaft ist, kann dies zu Fehlfunktion des Geräts oder Stromschlag führen.
	<p style="text-align: center;">⚠ WARNUNG</p>	<p>Ist der Montagerahmen stabil? Überprüfen Sie den Montagerahmen auf übermäßige Rostbildung oder ob das Außengerät gekippt ist oder instabil steht.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beim Fallen oder Kippen des Außengeräts kann es zu Verletzungen kommen.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Klimaanlage ist so konzipiert, dass sie automatisch Reinigungsvorgänge ausführt, welche das Innere des Geräts sauber halten. Jedoch kann das Innere des Geräts verschmutzen und die Leistung der Klimaanlage abnehmen, nachdem Sie die Anlage ein paar Jahre lang genutzt haben.



⚠ VORSICHT

Neben der Wartung bitte auch Inspektionen vornehmen.

Staubablagerungen im Innengerät können den Abfluss für Entfeuchtungswasser blockieren und zu Tropfwasserbildung führen.

- Wartung und Inspektion werden neben der normalen Reinigung empfohlen.

Fragen Sie Ihre Vertriebspartner wegen Wartungs- und Inspektionsarbeiten.

Wartung und Inspektion machen technisches Fachwissen erforderlich. Die Verwendung handelsüblicher Reinigungsmittel kann zu Rissen im Harz und Verstopfen des Abflusses führen, was dann wieder Tropfwasserbildung und Stromschläge verursachen kann.

- Wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner zwecks Wartung und Inspektion.

